DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Gizarte Ekintza
Acción Social
Easo, 41 | Tel. 943481400 | www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

3.-

D-23003

TOKIKO GOBERNU BATZARRARI
A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Tokiko Gobernu Batzarrak urtero onartzen ditu "Gizarte Larrialdietarako Laguntzak (GLL) emateko jarduera irizpideak" (aurrerantzean "Udal irizpideak" edo "Irizpideak") eta baita ekitaldi horretan kontzeptu bakoitzari dagozkion zenbatekoak ere. Era berean, eskaerei aurre egiteko estimatutako gastua onartzen da.

Gai honetan indarrean dagoen araudia honakoa da: abenduaren 23ko 18/2008 Legea, Gizarteratzeko eta Diru Sarrerak Bermatzekoa, eta hau garatzen duten arauak, bereziki: urtarrilaren 18ko 4/2011 Dekretua, Gizarte Larrialdietarako Laguntzei buruzkoa; urtarrilaren 17ko 16/2017 Dekretua Gizarte Larrialdietarako Laguntzei buruzko Dekretua aldatzen duena; eta Enplegu eta Gizarte Gaietako Sailburuaren urteroko Agindua, zeinaren bidez Gizarte Larrialdietarako Laguntzetako (aurrerantzean GLL Agindua) gastu espezifiko bakoitzeko 2017. urtean gehienez eman daitezkeen diru-kopuruak, laguntza horietarako ezarritako kredituak banatzeko irizpideak, eta aurrekontu-mugak finkatuko diren.

Udal Irizpide horiek idazterakoan, kontutan hartu da 2023rako Zenbatekoei buruzko Aginduaren edukiari buruzk Eusko Jaurlaritzak emandako informazioa, onartuta ez egon arren, oso fidagarria dela uste baitugu.

Gizarte Ekintzaren Zuzendaritza honetatik irizpide hauen onarpena, eta laguntzen izapidetzea proposatzen dugu arrazoi hauek direla eta:

a) Laguntza hauen izapidetzan eta ordainketan atzerapena, diru-sarrerarik gabeko edo diru-sarrera bajuko sendiei alokairu errentak eta hipotekak ordaintzea zailtzen die, pertsona hauek bizileku bat izatea arriskuan jarriz.

b) Eusko Jaurlaritzatik 2023rako kontzeptu bakoitzeko gehieneko zenbatekoei buruzko informazio fidagarria eman digute.

c) Txosten honetan GLL-ak eraenduko dituzten irizpide guztiak onartzea proposatzen da, behin-betikoak izango direla uste baitugu, baina premiazkoenak jotzen ditugunak izapidetu eta ordaintzeko baimena soilik ematen da (alokairuak, hipotekak, etxebizitzarako sarrerak eta elikagaietarako oinarrizko premiak). Beste behar batzuetara bideratutako laguntzek (obrak, energia gastuak, etab.) Agindua onartu arte itxoin beharko dute.

Anualmente la Junta de Gobierno Local aprueba los "Criterios de actuación en la Concesión de Ayudas de Emergencia Social (AES)" (En adelante "Criterios Municipales" ó "Criterios") así como las cuantías correspondientes a cada concepto en el correspondiente ejercicio. En el mismo acto se aprueba la autorización del gasto estimada para hacer frente a las solicitudes.

El marco normativo vigente en esta materia lo constituyen la Ley 18/2008 de 23 de diciembre, para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión Social y la normativa de desarrollo, especialmente: el Decreto 4/2011, de 18 de enero, de las Ayudas de Emergencia Social; el Decreto 16/2017, de 17 de enero, de modificación del Decreto de ayudas de emergencia social; y la Orden anual de la Consejería de Empleo y Políticas Sociales por la que se establecen, para cada año, las cuantías máximas para cada uno de los gastos específicos contemplados en las AES, señala los criterios para la distribución de los créditos consignados para su cobertura y fija el límite presupuestario (en adelante, Orden de AES).

En la redacción de estos Criterios Municipales se ha tenido en cuenta la información facilitada por Gobierno Vasco respecto al contenido de la Orden de Cuantías para 2023 que, pese a no estar aprobado, consideramos que es altamente fiable.

Desde la Dirección de Acción Social se plantea la aprobación de estos criterios y la tramitación de las ayudas en base a los siguientes argumentos:

a) El retraso en la tramitación y pago de las ayudas dificulta el pago de las rentas de alquiler o cuotas de hipotecas de las familias sin ingresos o con ingresos bajos, poniendo en riesgo la disponibilidad de vivienda de estas personas.

b) Desde Gobierno Vasco nos han facilitado el información fiable sobre las cuantías máximas por concepto para el año 2023.

c) En este dictamen se propone que se aprueben todos los criterios que regirán las AES ya que creemos que serán los definitivos pero se autoriza a tramitar y pagar sólo aquellos que consideramos más urgentes (alquileres, hipotecas, entradas en vivienda, ayudas primarias de alimentación). Las Ayudas a conceder para otro tipo de gastos (obras, gastos de energía, etc) deberán esperar a la aprobación de la orden.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

d) Berehala izapidetzen hastea proposatzen diren GLLak, presazkoenak izateaz gain, urtean zehar hilabetero ordaintzen direnak dira (etxebizitzan sarreran egiteko laguntza puntualak ezik). Hau da, azkenean Aginduan onartzen diren zenbatekoak hemen kontuan hartu ditugunak izango ez balira, nekez gertatuko dena, urtean zehar hauek arauari egokitzeko ahalmena izango dugu.

d) Las AES que se propone empezar a tramitar con inmediatez, además de ser las más urgentes, son aquellas cuyo pago se hace mediante mensualidades a lo largo del año (salvo en las ayudas puntuales de entrada en vivienda). Es decir, en el caso improbable de que las cuantías que se aprueben al final no sean las que hemos considerado aquí, tendremos capacidad de ajustarlas a la norma a lo largo del año.

GLLen irizpideei dagokienez, hauek dira 2023. urterako egin diren aldaketak:

1. 3. Artikulua. Zenbait elkarbizitza egoera berezi. c) zaintza partekatua. 3. Elkarbizitza unitateko kide-kopurua zenbatzeko modua honako hau izango da: adingabe-kopuru pare baten kasuan, bizikidetza-unitateko zenbaki horren erdia urte osoan. Adingabe bakoitien kopurua badago, adingabeen erdia zenbatuko zaio guraso bakoitzari eta adingabe bat sei hilean behin.

2. 6. artikulua: kontzeptuen araberako ezaugarriak. h) Etxebizitza osoa alokatuz gero, 1000 euroko muga ezarrita dago etxebizitzaren errentamenduaren kostuan GLLak jaso ahal izateko.

3. 6. Artikulua: kontzeptuen araberako ezaugarriak. A,1. Alokairua. i) Etxebizitzaren kostua 1000. eurotik gorakoa bada, baina azpierrentak badaude etahori dela eta titularrarentzako etxebizitza-kostua gelarako ezarritako 500 eurotik gorakoa ez izatea eragiten badute, bizitegi-errentamenduaren egoera parekatuko da, eta muga hori kontuan hartuko da, ez 1000 eurokoa.
Etxebizitza berean elkarbizitza unitate batek, bere osaketa dela eta, logela bat baino gehiago alokatu behar ba du, GLLak eska lezakete hartarako, logelen osoko kostua 700 euro baino gehiago ez bada, naiz eta laguntza bakarrik gela batengatik jasoko den.

4. 6. artikulua: kontzeptuen araberako ezaugarriak. A,1. Alokairua. j) 500 eurokoa izango da muga, logela alokairua, alokairu partekatuak eta azpialokairuak izanez gero

5. 6. artikulua.- Kontzeptuen araberako ezaugarriak. A,1. Alokairua. k) Hoteletan, apartamentuetan eta legez eratutako

Con respecto a los criterios de AES, estos son los cambios que se han introducido para este año 2023:

1. Artículo 3: Situaciones convivenciales especiales. c) Custodias compartidas 3. La manera de computar el número de miembros de la Unidad convivencial (UC) será: en el caso de un número par de menores, la mitad de dicho número por UC toda la anualidad. En el caso de número de menores impar, se computará la mitad de los menores a cada progenitor y un menor de manera alterna cada semestre.

2. Artículo 6: Características por concepto. A1. Arrendamiento h) En el caso de arrendamientos de vivienda completa, se establece un límite de 1000 euros en el coste del arrendamiento de la vivienda para poder percibir las AES..

3. Artículo 6: Características por concepto. A1. Arrendamiento. i) En los casos en los que el coste de la vivienda supera los 1000 euros, pero existen subarrendatarios que hacen que el coste de vivienda para el arrendador y titular de las ayudas, no supere los 500 euros establecido por habitación, se asimilará la situacion a la de arrendamiento de habitacion y se tendrá en cuenta este límite, no el de los 1000 euros.
Si la UC solicitante necesita, por su composicion, más de una habitacion en la vivienda, este límite para acceder a las ayudas podrá ampliarse hasta los 700 euros, aunque la ayuda a conceder será siempre sobre una habitación.

4. Artículo 6: Características por concepto. A1. Arrendamiento. j) En el caso de arrendamientos de habitacion, coarriendos, subarriendos, este límite se establece en 500 euros.

5. Artículo 6.- Características por concepto- A1. Arrendamiento. k) En el caso de alojamientos en hoteles, hoteles-apartamentos y pesiones

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

ostatuetan bizi izanez gero, 600 eurokoa izango da muga hori.

legalmente constituidas, este límite se establece en 600 euros.

6. 6. artikulua.- Kontzeptuen araberako ezaugarriak. A,1. Alokairua. I) Orokorrean, ez da GLLrik ordainduko babes ofizialeko etxebizitzetarako, salbuespenak salbuespen. Nolanahi ere den, salbuespentzat joko da alokairuaren edo hipotekaren kostua 500 eta 1000 euro bitartekoa izanez gero

6. Artículo 6.- Características por concepto- A1. Arrendamiento. I) Con caracter general no se abonarán AES en VPO, salvo excepciones. Se establece como excepcional en todo caso, aquel en el que el coste de le arrendamiento o el coste de la hipoteca de la vivienda está entre los 500 y los 1000 euros

7. 6. artikulua.- Kontzeptuen araberako ezaugarriak. 1.4.2.2. Etxebizitaren oinarrizko instalazioak. d) Erkidegoko aparteko obren kasuan, ez dira ordainduko GLLen bidez, ez eta fatxada isolatzeko obrak edo irisgarritasuna hobetzeko obrak ere

7. Artículo 6.- Características por concepto- 1.4.2.2. Instalaciones básicas de vivienda. d). en el caso de obras extraordinarias de comunidad, no se abonarán por medio de AES ni obras de aislamiento de fachada ni obras de mejora de la accesibilidad.

8. 6. Artikulua: kontzeptuaren araberako ezaugarriak. B2. Alokairuko beste etxebizitza edo logela batera sartzea e) laguntza eskatu ahal izateko, etxebizitzaren gehieneko kostua 1000 eurokoa izango da, 500 eurokoa logelen kasuan, larrialdiko etxebizitzan egonik geroago GLLak barik etorkizunean etxebizitzako gastuetarako prestazio osagarria edo etxebizitzaren prestazio ekonomikoa jasoko duten pertsonen kasuan izan ezik.

8. Artículo 6.- Características por concepto- B2 Entrada en nueva vivienda o habitación de alquiler. e) el coste máximo de la vivienda para poder solicitar ayuda por este concepto se establece en 1000 euros, 500 euros en el caso de habitación, salvo en el caso de personas que, estando en piso de emergencia, no vayan a ser con posterioridad, beneficiarias de AES, sino de PCV o PEV.

9. 6. Artikulua: kontzeptuaren araberako ezaugarriak. B2. Alokairuko beste etxebizitza edo logela batera sartzea h) lokairuko gela berri batean sartzen diren pertsonen kasuan, bizitegi-bazterketako egoeran dauden pertsonen kasuan (etxegabeen eta egoitza-bazterkeriaren Europako tipologiaren arabera), agentzia-gasturik ez dagoenean, betiere pertsonak ezin badio aurre egin bere kabuz, diru-sarrera nahikorik ez duelako, eta hala baloratzen bada kasuaren arduradunetik txosten sozialaren bidez, agentziaren hilabetearen ordez lehen hilabete osoa aldez aurretik ordaindu ahal izango da, ezarritako zenbatekoen mugekin. Kasu horretan, laguntza ezin izango da 1000 eurotik gorakoa izan.

9. Artículo 6.- Características por concepto- B2 Entrada en nueva vivienda o habitación de alquiler. h) En el caso de nueva entrada en habitación de alquiler, en el caso de personas en situacion de exclusión residencial (según la tipología europea de sin hogar y exclusión residncial), cuando no exista gasto de agencia, siempre que la persona no pueda hacerle frente por sus propios medios por carecer de ingresos suficientes y así se valore desde su Responsable de caso mediante informe social, se podrá sustituir el mes de agencia por el pago del primer mes completo por adelantado, con los límites de cuantías que se establecen.La ayuda en este supuesto no podrá ser superior a los 1000 euros.

10. 6. Artikulua: kontzeptuaren araberako ezaugarriak. B2. Alokairuko beste etxebizitza edo logela batera sartzea i) Etxebizitzan sartzeagatik eman daitekeen gehieneko zenbatekoa honoko hau izango da: hilabeteko fidantza gehi agentzia-gastuak, 1850 eurotako mugaraino.

10. Artículo 6.- Características por concepto- B2 Entrada en nueva vivienda o habitación de alquiler. i) La cuantía máxima a conceder por entrada en vivienda será la suma de un mes de fianza más gastos de agencia hastal el límite de 1850 euros.

11. 6. Artikulua: kontzeptuaren araberako ezaugarriak. B2. Alokairuko beste etxebizitza edo logela batera sartzea j) etxebizitzan sartzeagatik eman daitekeen gehieneko

11. Artículo 6.- Características por concepto- B2 Entrada en nueva vivienda o habitación de alquiler. j) la cuantía máxima a conceder por entrada en habitacion será la suma de un mes de fianza más gastos de agencia hasta

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

zenbatekoa hilabete bateko fidantza gehi agentzia-gastuak izango da, 1000 euroko mugarekin.

12. 6. Artikulua: kontzeptuaren araberako ezaugarriak. B3. Elikagaiak. Kopuru hauek ezartzen dira: kide 1ez osatutako EU, hilabetean 385 euroraino, 2 kideko Eua, hilabetean 500 eurotaraino eta 3 kidez osatutakoan 550 eurotaraino hilabetean.

13. 6. Artikulua: kontzeptuaren araberako ezaugarriak. C. Aurretiko zorpetzea. g) 150 eurotako muga duten gela alokairua, berrakura edo elkarrekin egindako alokairua ordaintzeko laguntza jasotzen duten pertsonek, bi laguntza ba daude etzebizitza beran, eta zorpetzeko arrisku oso altua dagoela oinarri hartuz, beste laguntza puntual, denbora bateko eta osagarria jasotzeko aukera izango dute, alokairuaren koztuaren %70a osatu arte eta 150 eurotako mugarekin.

14. 15. Artikulua. Onartzea. Ezin izango dira GLLak eman eskaera aurkeztu baino lehenagoko hilabeteei dagozkien aldizkako gastuei aurre egin ahal izateko, 2023ko apirilaren 28a bitartean eskatutako espedienteak izan ezik, horiek urtarriletik ordainduko baitira.

un límite de de 1000 euros.

12. Artículo 6.- Características por concepto- B3 Alimentos. Las cuantías se establecen en: UC de 1 miembro, hasta 385 euros mensuales, UC de 2 miembros hasta 500 euros mensuales, UC de 3 miembros hasta 550 euros mensuales.

13. Artículo 6.- Características por concepto- C. Endeudamiento previo. g) Las personas que cobran una ayuda de alquiler de habitación, subarriendo o coarriendo con 2 Ucs solicitantes cuyo límite de concesión es de 150 euros, entendiendo que existe un riesgo de endeudamiento inevitable, podrán cobrar una ayuda puntual y temporal complementaria a dicha ayuda, hasta cubrir el 70% del coste del arrendamiento y con el límite de 150 euros más.

14. Artículo 15. Concesión. No se podrán conceder AES para cubrir gastos periódicos correspondientes a meses anteriores a la fecha de presentación de instancia excepto los expedientes solicitados hasta el día 28 de abril de 2023 que devengarán desde enero.

Urtean baimendu beharreko diru-zenbatekoari dagokionez honako kopurua izatea proposatzen da: 3.250.000€. Uste dugu urtean zehar gastu gehiago onartu beharko dela, haatik, zentzuzkoa dela uste da gastu handiagoa ez konprometitzea, urtean zehar gastua nola doan ikusi arte.

Respecto a la cantidad económica anual a autorizar se propone aprobar la cuantía de: 3.250.000€. Es más que probable que sea necesario autorizar mayor gasto a lo largo del ejercicio pero estimamos prudente no comprometer más gasto hasta ver cómo evoluciona la demanda a lo largo del año.

Azaldutakoagatik, Gizarte Ekintzako zinegotzi ordezkariak, 2019ko ekainaren 21ean eskuordetuta, honako erabaki hauek hartzea proposatu dio Tokiko Gobernu Batzarrari:

Por lo expuesto, la Concejala Delegada de Acción Social, actuando por delegación de 21 de junio de 2019, propone a la Junta de Gobierno Local, la adopción de los siguientes

ERABAKIAK

LEHENA.- Atxikita doazen "Gizarte Larrialdietarako Laguntzak emateko Jarduera Irizpideak eta kontzeptu bakoitzerako 2023. urterako zenbatekoak" onartzea.

BIGARRENA.- 2023. urtean zehar Gizarte Larrialdietarako Laguntzak emateko 3.250.000€.ko gastua baimentzea.

HIRUGARRENA.- Laguntzen ordainketa baimentzea honako gastuetarako badira: etxebizitza alokairua, elkar alokairua, berrakura, logela alokairua, hotel eta pentsioetan lojamendua, ohiko etxebizitza erosteko eskatutako

ACUERDOS

PRIMERO.- Aprobar los "Criterios de Actuación en la concesión de Ayudas de Emergencia Social y cuantías por concepto para el año 2023" que se adjuntan.

SEGUNDO.- Autorizar el gasto de 3.250.000€ para la concesión de Ayudas de Emergencia Social durante el año 2023.

TERCERO.- Autorizar el pago de las ayudas destinadas a cubrir los gastos de arrendamiento de vivienda, coarriendo, subariendo, arrendamiento de habitación, alojamiento en hoteles pensiones, intereses y amortización de

hipoteken interesak eta amortizazioa, etxebizitzan sarrera, logelan sarrera, oinarizko beharrak elikagaiak eta aurretiko zopetzea etxebizitzaren alokairurako.

préstamos hipotecarios para adquisición de vivienda habitual, entrada en habitación y vivienda, necesidades primarias alimentación y endeudamiento previo arrendamiento de vivienda.

LAUGARRENA.- Erabaki honen 3. akordioan jasotzen ez diren laguntzen ordainketa Enplegu eta Gizarte Gaietako Sailaren Agindua onartu arte atzeratzea. Agindu horren bidez, GLLetarako aurreikusitako kontzeptu bakoitzerako 2023rako gehieneko zenbatekoak ezartzen dira.

CUARTO.- Posponer el pago de las ayudas no recogidas en el acuedo tercero hasta la aprobación de la Orden de la Consejería de Empleo y Asuntos sociales por la cual se establecen para 2023 las cuantías máximas para cada uno de los conceptos contemplados para las AES

BOSTGARRENA.- Gizarte Ekintzako zinegotzi ordezkariari laguntzak ebazteko eta ebazpen honetan baimendu den urteko gastua handitzeko ahalmena ematea, eskatzaile kopuru handiagoari eta emaniko laguntzen zenbateko handiagoari erantzuteko, beti ere onarturiko aurrekontuaren baliabideen neurrian.

QUINTO.- Facultar a la Concejala Delegada de Acción Social para resolver las ayudas y autorizar ampliaciones de este gasto, en función del mayor número de Solicitantes y mayores cuantías de las ayudas concedidas, de acuerdo siempre con la disponibilidad presupuestaria.

SEIGARRENA.- Gastua 2023ko udal aurrekontuko Gizarte Larrialdietako programako 480.01 Aurrekontu Sailari egoztea.

SEXTO.- Imputar el gasto a la Partida 480.01 del Programa de Ayudas de Emergencia Social del Presupuesto Municipal de 2023.

Donostia, 2023ko urtarrilaren 02an

GIZARTE EKINTZAKO IDAZKARI TEKNIKOA

Itziar Guillan Aso

GIZARTE EKINTZAKO ZUZENDARIA

Garikoitz Agote Alberro

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Lege Zuzendaritza - Dirección Jurídica

Tokiko Gobernu Batzarrak onartua.
Aprobado por la Junta de Gobierno Local.

2023 URT. 11

Batzordeko idazkariak/La secretaria de la Junta,

04/01/2023 15:08:43

GIZARTE EKINTZAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA

Aitziber San Román Abete

KONTABILIZATUA

Erreferentzia: .....

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Gizarte Ekintza
Acción Social

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

2023 Gizarte Larrialdietarako Laguntzen irizpideak

Criterios de Ayudas de Emergencia Social 2023

I KAPITULUA: KONTZEPTU TEKNIKOAK

1. artikulua. Baldintza orokorrak

Bete beharreko baldintzak, orokorrean, urtarrilaren 18ko 2011/4 Gizarte Larrialdietarako Laguntzen Dekretuaren 1. eta 5. artikuluetan agertzen direnak dira, 16/2017 Dekretuak, urtarrilaren 17koa, Gizarte Larrialdietarako Laguntzei buruzko Dekretua aldatzen duenak eta 2023rako Kopuru Aginduan jasotzen diren xehetasunekin.

2. artikulua: Gizarte laguntzen onuradunak

Honako irizpideei dagokienez, pertsona bat Gizarte Laguntzen onuraduna dela ulertuko dugu indarrean dagoen laguntza ekonomikoen legediak jasotzen dituen laguntzak jasotzen ba ditu.

3. Artikulua. Zenbait elkarbizitza egoera berezi

a) Espetxean daudenak.

1. Erregimen osoan: Oinarrizko Premien eskaera aurkezten badu, laguntza hauek jasotzeko aukera izango du, konponketa egiteko ateratzeko aukera badu eta espetxeak gastu hau ez badu ordaintzen.

2. Hirugarren gradua: Hirugarren graduan daudenen kasuan, oinarrizko premietarako GLLak ez ezik, beraien ohiko etxebizitzaren gastuak ordaintzen laguntzeko GLLak ere ordaindu daitezke: argindarra eta mantentze gastuak, edo etxebizitzaren alokairua ordaintzeko (gela alokairua edo etxebizitza alokairua).

b) Gizarteratze Bizilekuetan dagoen jendea.

Egoera hauetan, laguntzak eskatu daitezke bakarrik oinarrizko premiei aurre egiteko. Derrigorrezkoa da eskatzaileak GLLak jaso ahal izateko bete behar diren baldintza guztiak betetzea, bizikidetza independenteko unitate (BI) bezala urtebete eramatea barne.

c) Zaintza partekatua:

CAPÍTULO I: CONCEPTOS TÉCNICOS

Artículo 1. Requisitos de acceso:

Los requisitos de acceso son, con carácter general, los aprobados en el decreto 4/2011 de 18 de enero de las Ayudas de Emergencia Social en sus artículos 1 y 5 y con las especificidades que se desprenden del Decreto 16/2017 de 17 de enero de modificacion del Decreto de ayudas de emergencia social y la Orden de Cuantías para 2023.

Artículo 2. ***Personas beneficiarias de ayudas sociales.*** De cara a los presentes criterios, se considerará que una persona es beneficiaria de Ayudas Sociales cuando lo es de alguna de las prestaciones a las que se hace referencia en la Ley de prestaciones económicas en vigor.

Artículo 3. Situaciones convivenciales especiales

a) Personas que están en prisión.

1.- Régimen completo: Únicamente podrán cobrar ayudas por necesidades primarias y siempre que puedan salir para hacerse el arreglo y que instituciones penitenciarias no cubra este gasto.

2.- Tercer grado: En el caso de personas que están en prisión en tercer grado, se podrán abonar, además de necesidades primarias, las AES para energía y mantenimiento o arrendamiento (vivienda o habitación) de la vivienda habitual.

b) Personas que están en alojamientos de inserción.

En alojamientos de inserción, únicamente se podrán percibir AES para necesidades primarias.
Es imprescindible el cumplimiento de todos los requisitos de las AES incluido el año de convivencia independiente (CI).

c) Custodias compartidas:

10740n XVII

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

1. Zaintza partekatuko kasuetan, eskatzaileak bizilekurako etxebizitza bat izan behar duenean, ohiko etxebizitza berri horren alokairuko GLLak kobratu ahal izango ditu.

2. Eskatzaileak ez badu beste ohiko etxebizitza bat mantendu behar, beste bizileku-aukera bat duelako, baina adintxikikoak bizi diren etxebizitzaren ordainketan parte hartu behar ba du, gizarte-larrialdietarako laguntzak kobratu ahal izango ditu adingabeak bizi diren etxebizitzaren zati proportzionalean eta gela alokairurako laguntzaren erdiaren mugarekin.
Hori adingabeak egonkor mantentzen diren eta gurasoak etxez aldatzen diren zaintza partekatuen kasuan baino ezin da eman.

3. Kide-kopurua zenbatzeko modua honako hau izango da: adingabe-kopuru pare baten kasuan, bizikidetza-unitateko zenbaki horren erdia urte osoan. Adingabe bakoitien kopurua badago, adingabeen erdia zenbatuko zaio guraso bakoitzari, eta adingabe bat sei hilean behin.

4. GASTUtzat joko da mantenurako jarritako dirua.

5. SARRERAtzat joko da beste ezkontideak mantenurako ezarritako dirua

d) Ikasleak

1. Ikasle diren atzerritarren kasuan, ikasle bisa edo bizi baimena badute, ezin izango dute GLLrik jaso.

2.- . Unibertsitatean edo beste ikastetxe publiko edo pribatu batzuetan matrikulatutako eta berezko diru sarrerarik ez duten herritar nazionalek, Europar elkartekoak edo elkartetik kanpokoek ezin izango dute GLLrik lortu.

4. Artikulua: Egoera Ekonomikoak

***a)* Ondarean aldaketak:**

Prestazio ekonomikoen onuradunen kasuan, prestazio ekonomikoen onuradun izandako aldi osoko egoera ekonomikoa aztertuko da.

1.- En los casos de custodia compartida, cuando la persona solicitante deba sostener una vivienda para su residencia, podrá cobrar AES de alquiler de esta nueva vivienda habitual.

2.- Si la persona solicitante no debe sostener otra nueva vivienda habitual, porque tiene otra alternativa habitacional, pero debe colaborar en el pago de la vivienda en la que residen los menores, podrá cobrar AES para sustentar la vivienda en la que residen los menores en su parte proporcional y con el límite de la mitad de la ayuda al arrendamiento de vivienda.
Esto sólo puede darse en el caso de las custodias compartidas en las que los menores se mantienen estables y es el progenitor quien rota en la vivienda.

3.- La manera de computar el número de miembros será: en el caso de un número par de menores, la mitad de dicho número por UC toda la anualidad. En caso de un número de menores impar, se computará la mitad de los menores a cada progenitor y un menor de manera alterna cada semestre.

4.- Se computará lo aportado a la manutención como GASTO.

5.- Se computará lo aportado por el otro cónyuge a la manutención como INGRESO.

d) Estudiantes

1.- En los casos de personas con permiso de residencia de estudiantes y/o visado de estudiante, no se podrán cobrar AES.

2.- Las personas nacionales, comunitarias o extracomunitarias matriculadas en la universidad u otros centros de estudios públicos o privados, sin ingresos propios, no podrán acceder a las AES.

Artículo 4: Situaciones económicas

a) Variaciones de patrimonio:

En el caso de personas beneficiarias de prestaciones económicas, se revisará la situación económica de todo el periodo en el que hayan sido beneficiarias de prestaciones económicas.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Aurretik prestaziorik jaso ez duten pertsonen kasuan, GLLen eskaera egin aurreko 12 hilabeteetako ondare egoera aztertuko da.
Epe horretan GLLak eskuratzeko ondare baremoa gaindituz gero: hilean 1.000 € gutxituko da ondare hori, beti eta, eskaera egiten den unean ezarritako baremoa gainditzen ez badu. Salbuespena izango da ohiz kanpoko sarrerak zenbateko indarrean dagoen Dekretuak zehazten dituen kasuetan barne hartutako gastu bat egitea fakturekin justifikatzeko modua izatea.

En el caso de personas que no hayan sido beneficiarias de prestaciones con anterioridad, se revisará la situación patrimonial de los 12 meses anteriores a la solicitud de AES.
Si durante ese periodo se superaba el baremo patrimonial de acceso a las AES: se minorará dicho patrimonio a razón de 1000€ al mes, y siempre que en el momento de la solicitud no se supere el baremo establecido, salvo que puedan justificar con facturas la realización de un gasto necesario incluido en los supuestos que marca el decreto en vigor para el no cómputo de ingresos atípicos.

b) Nola hartu kontutan jarauspen bat.

1. Jaraunspenak, araudiaren arabera, jaraunspena likidatzen den unetik, ezohiko diru sarrera gisa zenbatuko dira.

2. Balorazio ekonomikoa katastro balioarekin bat ez datorren ondasun higiezinen jaraunspenetan, ondasunaren katastro balioa ondare gisa zenbatuko dugu, salmenta egin arte. Une horretatik aurrera, ezohiko diru sarrera gisa zenbatuko dugu salmentaren balioa.

3. % 100ekoa ez den titulartasun-ehunekoa duten ondasun higiezinei dagozkien jaraunspen-zatiak ondare gisa zenbatuko dira jaraunspena likidatzen den unetik eta ezohiko diru-sarrera gisa salmenta egiten den unetik, edo, nolanahi ere, gehienez urtebeteko epearekin.

4. Pertsonei jaraunspena likidatzeko eskatuko zaie (ez salmenta egitera), dituzten izaera ekonomikoko eskubide guztiak baliatzeari dagokionez. Urtebetekoa izango da kasu horietan ezartzen den epea, orokorrean.

5.- Pertsona bat ez badago ogasunean ondasun higiezin baten titular gisa, baina haren ehuneko baten jabe dela egiaztatzen duten jabetza-eskriturak baditu (batez ere 1975 baino lehenagoko etxeen erosketak), ontzat eman ahal izango ditugu eskritura horiek denbora batez, baina ogasuneko datuak eguneratzeko eskatuko da.

Hori herentzia bati lotuta badago, jarraituko diren arauak aurreko puntukoak izango dira.

6.- Etxebizitza baten titularkideek ez badute etxebizitzaren erdiaren likidazioa egin, ez da likidazio hori egitea eskatuko etxebizitzaren jabetzarekin loturarik ez duten GLLen

b) Cómputo de percepción de una herencia

1.- Las herencias se computarán, conforme a normativa, como ingreso atípico desde el mometo de liquidación de la herencia.

2.- En los casos de herencias de bienes inmuebles en los que la valoración económica no se corresponde con el valor catastral, computaremos el valor catastral del bien como patrimonio hasta que se efectúe la venta del mismo, momento en el cual computaremos el valor de la venta como ingreso atípico.

3.- Las partes de herencias correspondientes a bienes inmuebles con porcentaje de titularidad diferente al 100% se computarán como patrimonio desde el momento de liquidación de la herencia y como ingreso atípico desde el momento en el que se efectúe la venta, o en todo caso, con un máximo de un año de plazo.

4.- Se instará a las personas a hacer la liquidación de las herencias (no venta), en cuanto a obligación de hacer valer todos sus derechos de caracter económico. El plazo que se establece en estos casos, con caracter general, será de un año.

5.- En el caso de que una persona no conste en hacienda como titular de un bien inmueble, pero tiene escrituras de propiedad que acreditan que es propietaria de un porcentaje del mismo (compras de casas anteriores a 1975 principalmente) podremos dar por buenas dichas escrituras temporalmente, pero se instará a actualizar los datos en hacienda.
Si esto va ligado a una herencia, las normas que se seguirán serán las del punto anterior.

6.- En los casos de personas cotitulares de una vivienda, que no han hecho la liquidación de la mitad de la misma, no se exigirá hacer dicha liquidación para la concesion de las AES

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

emakidarako (argia, erkidegoa, lehen mailako beharrak...), baina eskatuko zaie etxebizitzaren titulartasun-ehunekoari lotutakoei (fatxada, obrak, hipoteka...).

que no tengan relación con la propiedad de la vivienda (luz, comunidad, necesidades primarias...) pero sí se exigirá para aquellas ligadas al porcentaje de titularidad de la misma (fachada, obras, hipoteca...)

c) Eskubide ekonomikoei uko egin edo/eta ondare dohaitza.

1. Prestazio ekonomikoen onuradunak izanez, jaraunspenari edo eduki ekonomikoko eskubideari uko egiten dioten edo dohaintza egiten duten pertsonen kasuan, kontuan izango dugu ukatutakoaren balioa edo dohaintzaren balioa, sarrera ezohiko bezala.

2. Ogasun higiezinen kasuan, dohaintzen eta/edo eskubideei uko egiterakoan, emandakoaren edo uko egindakoaren balio bezala kontuan hartuko dugu ondare horren egiten den balorazioa eta katastro balioa artean, altuena dena.
Dohaintzen edo eskubideei uko egiteen kasuan, ez da kontuan hartuko ohiko etxebizitza, trastelekua edo garajea diren, eta era berean hartuko dira kontuan.

c) Renuncia a derechos de carácter económico y/o donaciones de bienes:

1.- En el caso de personas que siendo beneficiarias de las prestaciones económicas renuncian a una herencia o derecho de contenido económico sea dinerario o patrimonial, o realizan una donación, computaremos la cuantía renunciada o donada como ingreso atípico.

2.- En el caso de las donaciones y/o renuncias de derechos económicos de bienes inmuebles, se considerará como valor de lo donado o renunciado el valor más elevado entre la valoracion de la donación y el valor catastral del bien donado.
En el caso de las donaciones o renuncias a derechos, no se tendrá en cuenta si se trata o no de la vivienda, trastero o garaje habituales, sino que se computará de igual modo.

d) Lan orduen murrizketa:

1.- Orokorrean, ezin izango da GLLrik eskatu lanaldia murrizten ba da.

2. Adingabe bat zaintzeko lanaldi-murrizketen kasuan, kasuaren ardura duen GLak eskaera arrazoitua egin badu, batzordeak salbuespena baloratuko du, eta onartzen bada, GLLak eskatzeko aukera izango du eta Eusko Jaurlaritzak kontzeptu horrengatik ordaindutako zenbatekoa diru-sarrera gisa zenbatuko da.

d) Reduccion de jornada

1.- Con caracter general no se podrá cobrar AES en los casos en los que se reduce la jornada.

2.- En aquellos casos de reducción de jornada por cuidado de menor que, a petición motivada de la TS responsable del caso, la comisión lo valorará de manera excepcional, y en caso de aceptarse, se podrá cobrar AES y se procederá a computar la cantidad abonada por Gobierno Vasco por este concepto como ingreso.

e) Diru sarrerak kontutan hartzea

1. Oro har, eskaera egiten duten uneko diru sarrerak zenbatuko dira, eta eskaera egin aurreko hileko nominaren bidez egiaztatu beharko dute.

2. Nomina aldakorrak dituzten pertsonei dagokienez, aurreko 6 hilbeteetako datu ekonomikoen batez bestekoa kalkula liteke.

3. Noizbehinkako lanak izan arren diru sarrera garrantzitsuak dituzten pertsonen kasuan, aurreko urteko errentaren aitorpenean ageri den egoera ekonomikoa hartuko da kontuan

e) Cómputo de ingresos

1.- Con caracter general se computarán los ingresos del momento de la solicitud, siendo la documentación que lo acredita la nómina del mes anterior a la solicitud.

2.- En el caso de personas con nóminas variables, se podrá hacer una media de los datos económicos de los 6 meses anteriores.

3.- En el caso de personas con trabajos esporádicos pero con ingresos significativos, se tendrá en cuenta la situación económica que consta en la declaracion de la renta del año inmediatamente anterior.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

f) Barneko Langileak:

1.- Barneko langileak gastu medikuetarako oinarrizko premiei aurre egiteko laguntzak jasotzeko eskubidea izango dute bakarrik.

2.- Elkarbizitza unitatea osatzen duten beste kideek GLLak araudiaren arabera jasotzeko eskubidea izango dute.

g) nola izan kontutan etxebizitza patrimonio gisa, egoitzan edo familia harreran dauden pertsona edadetu edo ezgaitasuna dutenen kasuetan edota etxeko irisgarritasuna txarra ba da.

Zahar egoitza edota familia harrera egoeran bizi diren pertsona nagusien kasuan, jabetzan duten lehengo ohizko etxebizitza ez da ondare bezala kontutan izango, baino eskatu daitezken laguntzak bakarrik oinarrizko beharrentzako izango dira.

Ezin izango da inoiz laguntzarik eskatu etxearen jabetzarekin lotutako gastuetarako laguntzarik jaso, ez ba da bertan benetan bizi.

Irisgarritasun txarra duten etxebizitzen kasuetan, jabetza duen pertsonak utzi behar duenean arrazoi honengatik eta beste etxebizitza bat alokatu behar ba du, ez dugu ondare bezala kontutan izango jatorrizko etxebizitza alokatzen ba du eta etekin horrek bestea ordaintzeko balio ba du.
Irisgarritasun txarra frogatuta izan behar du.
Jatorriko etxebizitzaren alokairua bigarren etxebizitzaren alokairua gainditzen ba du, aldea dirusarrera bezala izango dugu kontuan.
Ohizkoa den etxeko mantenurako laguntza (argindarra) jasotzerik izango da eta baita oinarrizko beharretarako ere.
Ezin izango da laguntzarik jaso jatorrizko etxebizitzarentzako.

Bizitzeko alokatzen den etxebizitzaren errentamenduaren kostua, jabetzan duen etxebizitza alokatzeagatik kobratutakoa baino handiagoa bada, GLLak kobratu ahal izango dira errentamenduaren aldeagatik.

h) Komunitate-obrak

Komunitate-obren barruan, obra-moten eta zenbatekoen aldakortasun handia dago.
Pertsonak egin behar duen ordainketa-moduaren arabera, honela kobratu ahal izango da laguntza:

f) Trabador/a Interno/a

1.- Este personal interno sólo podrá acceder a AES por el concepto de Necesidades Primarias para gastos médicos.

2.- El resto de personas que conforman la UC podrán percibir las AES conforme a normativa.

g) cómputo de vivienda como patrimonio en casos de estancia en centro residencial, en acogimiento por parte de la familia extensa en personas mayores y/o con discapacidad o en situaciones de accesibilidad deficiente.

En el caso de personas mayores en estancia en centro residencial o acogimiento familiar regulado, la vivienda antes habitual no computará como patrimonio, pero no se podrán perdir ayudas más que para necesidades primarias.

En ningún caso se podrá pedir ayuda para el mantenimiento o gastos asociados a la propiedad de la vivienda, si no se reside en la misma de manera efectiva.

En el caso de viviendas con accesibilidad deficiente, cuando la persona titular de la misma debe abandonarla por esta razón y arrendar otra vivienda, no se computará como patrimonio siempre que la vivienda de origen se arriende y sirva para abonar el arrendamiento de la segunda vivienda.
Deberá quedar acreditada la accesisibilidad deficiente.
Si el arrendamiento de la vivienda original supera el coste de la segunda vivienda, el remanente se computará como ingresos.
Se podrá cobrar ayuda para gastos de mantenimiento de la vivienda (luz) de la vivienda que es residencia habitual y para necesidades primarias.
En ningún caso se podrá cobrar ayuda para la vivienda de procedencia.
Si el coste del arrendamiento de la vivienda que se alquila es superior a lo cobrado por el alquiler de la vivienda en propiedad, se podrá cobrar AES por la diferencia del arrendamiento.

h) Obras de comunidad

Dentro de las obras de comunidad, hay mucha variabilidad de tipos de obras y de cuantías.
Dependiendo de la forma de pago que tenga que hacer la persona, se podrá cobrar ayuda de alguna de las siguientes

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

1.- Pertsonak ordainketa bakarra egin behar badu, ordainketa puntual batean kobratu ahal izango du laguntza, ordainketa horren zenbatekoaren % 50ean, betiere kontzeptu bakoitzeko gehieneko muga kontuan hartuta.

2.- Pertsonak komunitateari kuota bat baino gehiago ordaindu behar badizkio, ordainketa puntual batean kobratu ahal izango du laguntza, haren kostuaren % 50ean, hilero, ekarpenak irauten duen bitartean, eta betiere kontzeptuaren urteko gehieneko muga kontuan hartuta.
Gastu hori hainbat urtertan luzatzen bada, urteko bakoitzari bere muga aplikatuko zaio.

3.- Eskatzaileak kopuru handiak ordaindu behar ba ditu eta horiek lortzea ezinezkoa ba zaio, salbuespenez èta GLak bideratuta, mailegu pertsonal bat kontratatzea erabaki badu, laguntza mailegu horren hileko kuotaren %50era artekoa izan daiteke, mailegua amaitu arte.

Mailegu pertsonal horiek ordaindu ahal izateko:
- Mailegu horren zenbatekoak obragatik ordaindu beharreko zenbatekoaren berdina edo txikiagoa izan behar du, eta ezin dira kontzeptu gehiagorik sartu.
- Obra osoa GLLak ebatzi aurretik ordaindu dela egiaztatu beharko da (maileguaren dirua kobratzen denean).

4.- Eusko Jaurlaritzaren laguntza ebatzi arte laguntza ez eskatzea erabakitzen duten pertsonen kasuan, laguntza jasotzeko aukera izango dute, zenbateko hori ordaintzeko moduaren arabera:
- Pertsonak mailegu kualifikatua eskatu behar ez badu, babes daitekeen zenbatekoaren % 50etik gorakoa ez den laguntza puntuala jasotzeko aukera izango du, ordainketa bakarrean, kontzeptuaren urteko zenbatekoa mugatuta.
- Pertsonak mailegu kualifikatua eskatu behar badu, mailegu horren zenbatekoaren % 50etik gorakoa ez den aldizkako laguntza jaso ahal izango du, maileguaren indarraldian eta kontzeptuaren urteko mugarekin.

5.- Laguntza horiek bateraezinak dira, eta horietako bat baino ezin da kobratu komunitateko obra bererako.

5. Artikulua: GLLen eta beste laguntza nahiz prestazio batzuen arteko harremanak:

a) Bateraezintasun araubidea

Indarrean dagoen legedian jasotako bateraezintasunez gain, honako hauek ere jasotzekoak dira:

1. GLLak edozein motatako errentamendu edo hipoteka ordaintzeko kobratzea, bateraezina izango da beste edozein kontzeptuarekin, oinarrizko beharrak izan ezik.

maneras:

1.- En el caso de que la persona vaya a hacer el pago en un pago único, podrá cobrar la ayuda en un pago puntual por el 50% del importe de la misma, siempre teniendo en cuenta el límite máximo por concepto.

2.- En el caso de que la persona vaya a hacer el pago en varias cuotas a la comunidad, podrá cobrar la ayuda en un pago puntual por el 50% del coste de la misma, de manera mensual mientras dure la aportacion y siempre teniendo en cuenta el limite anual máximo del concepto.
Si este gasto se da por varios años, a cada anualidad se le aplicará su límite.

3.- En el caso de grandes cantidades inabordables por la persona solicitante, y que de manera excepcional y orientada por su TS se haya optado por la contratación de un préstamo personal, la ayuda podría ser de hasta el 50% de la mensualidad de dicho préstamo hasta el momento de finalizacion del mismo.
Para poder pagar estos préstamos personales:
- la cuantía de dicho préstamo debe ser igual o menor a la cuantía a pagar por la obra y no puede incluir más conceptos.
- se deberá acreditar el pago de la obra íntegra con anterioridad a la resolución de las AES (En cuanto se cobre el dinero del préstamo)

4.- En el caso de personas que opten por no solicitar la ayuda hasta el momento de resolución de la ayuda de Gobierno vasco, estas podrán optar a una ayuda, dependiendo de la manera de abono de dicha cuantía:
- si la persona no va a solictar el préstamo cualificado, podrá optar a una ayuda puntual no superior al 50% de la cuantía protegible, en un pago único, con la limitacion de cuantía anual del concepto.
- si la persona va a solictar el préstamo cualificado, podrá optar a una ayuda periodica no superior al 50% de la cuantía de dicho préstamo, por el periodo de vigencia del mismo, y con la limitacion anual del concepto.

5.- Estas ayudas son excluyentes y no puede cobrarse más de una de ellas para una misma obra de comunidad.

Artículo 5: Interacción de las AES con otras ayudas y prestaciones.

***a)* Régimen de incompatibilidades**

Además de las incompatibilidades recogidas en la normativa enn vigor, se recogen las siguientes:

1.- El cobro de las AES por arrendamiento en cualquiera de sus variantes o hipoteca, será incompatible con el cobro por cualquier otro concepto, salvo necesidades primarias.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea
Junta de Gobierno Local - Secretaría

2. Ohiko etxebizitza edo bizitegia disfrutatzeko eta artatzeko behar diren gastuetarako GLLAk kobratzea bateraezina izango da Lan Partekatuaren Plana sustatzeko laguntzak kontzeptu bererako edo alokatzeko nahiz hipoteka ordaintzeko jasotzearekin.

2.- El cobro de las AES por gastos necesarios para el disfrute o mantenimiento de la vivienda habitual, será incompatible con el cobro de Ayudas de Apoyo al Plan de Trabajo Compartido (AAPTC) por el mismo concepto o por arrendamiento o hipoteca.

3.- EPOa bezala laguntza bateraezin gisa sartuko dira etxebizitzarako laguntza finalista guztiak: EPE, Gaztelagun, COVID19 laguntza, alokairurako estatuko laguntza edo sor litezkeen beste batzuk.

3.- Se incluirán como ayudas incompatibles asimiladas a la PCV, todas las ayudas finalistas de vivienda: PEV, Gaztelagun, ayuda COVID19, ayuda estatal de alquiler u otras que pudieran surgir.

6. artikulua: Kontzeptu bakoitzaren ezaugarriak

Artículo 6. Características por concepto.

a) Orokorrean, ohiko etxebizitzari dagozkion gastuetarako GLLak ordainduko dira soilik, beste etxebizitza batzuetarako edo etxebizitza ez den beste higiezin batzuetarako (garajeak, trastelekuak...) ez, nahiz eta ondarea zenbatzean ohikotzat jo.

a) Con caracter general sólo se abonarán AES para gastos que hagan referencia a la vivienda habitual, no abonándose para otras viviendas o para otros inmuebles distintos de vivienda (garajes, trasteros...) aunque sean considerados habituales a cómputo de patrimonio.

b) Diru sarrerak eta kide kopurua zenbatzean, eta gastu hori eragindako pertsona guztiak hartuko dira kontuan. Horrela, A1 eta A2. puntuko gastuetan, bizikidetza unitateko pertsona guztien datuak hartuko dira kontuan, bizikidetza unitate berekoak izan edo ez (alokairu partekatuak, azpierrentamenduak, logela errentamenduak edo hotel ostatatzea izan ezik). A3 eta A4. puntuko gastuetan, aldiz, banan-banan hartuko dira kontuan bizikidetza unitateak.

b) Se considerarán, a cómputo de ingresos y de número de miembros, todas las personas a las que atañe ese gasto. Así, en los gastos del punto A1 y A2, se tendrán en cuenta los datos de todos los convivientes, formen o no parte de la misma UC (salvo en coarriendos, subarriendos, arrendamientos de habitacion o alojamientos en hoteles). En los gastos del punto A3 y A4, por el contrario, se tendrán en cuenta las UC de manera individualizada.

c) Ezinbestekoa izango da errolda izatea eta benetan bizitzea laguntza eskatzen den etxebizitzan.

c) Será imprescindible el empadronamiento y residencia efectiva en el domicilio para el que se pide la ayuda.

d) orokorrean, errolda eta elkarbizitza unitatea bat etorriko dira.

d) El padrón y la unidad convivencial serán coincidentes con caracter general.

A. Ohiko etxebizitza edo bizitegia disfrutatzeko eta artatzeko behar diren gastuak

A.- Gastos necesarios para el disfrute y mantenimiento de la vivienda o alojamiento habitual.

a.1. Alokairua (edozein mota) eta A.2 hipoteka

A.1.- Arrendamiento (en cualquiera de sus variantes) y A.2.- Hipoteca

a) Indarrean dagoen alokairu-kontratu bat egon beharko da, jabeak edo baimendua dagoen norbaitek sinatua edo isilbidezko birbideratzea aplikatu daiteke
Hotelen edo pentsioen kasuan, enpresak, titularrak edo baimendunak sinatu ahal izango du kontratua.
b) Etxebizitza osoaren alokairuen kasuan, bakarrik alokatzeagatik edo baterako errentamenduagatik, urte osorako proposamena egingo da, eta eskatzailearen esku geratuko da etxebizitza-aldaketa jakinarazteko betebeharra, halakorik gertatzen bada.

a)Tendrá que existir un contrato de alquiler en vigor firmado por la persona propietaria o autorizada o aplicarse la tácita reconduccion.
En el caso de hoteles o pensiones, el contrato podrá ser firmado por la empresa, persona titular o autorizada.
b) En el caso de alquileres de vivienda completa, sea por arriendo en solitario o por coarriendo, se hará la propuesta por toda la anualidad, quedando en manos de la persona solicitante, la obligación de notificar el cambio de vivienda si es que se produce.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Junta de Gobierno Local - Secretaría

c) Bizikidetza unitatea bizitzeko baimenik gabeko edo alokairuko etxebizitzaz bestelako erabilera duen etxebizitza batean bizi den kasuetan, txosten bat beharko da, aldez aurretik etxeari bisita eginda, bizileku horrek familia horrentzako gutxieneko bizigarritasun baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duena

c) En los casos en los que la UC reside en una vivienda sin permiso de habitabilidad o con uso distinto al de vivienda en régimen de alquiler, será necesaria la existencia de un informe, previa visita domiciliaria, que acredite que dicho alojamiento cumple unos mínimos de habitabilidad para esa familia en concreto

Jabetza araubidean bizi bada, ez da GLLrik ordainduko kontzeptu horrengatik, erabilera aldatzeko prozedura bat hasitako kasuetan izan ezik; horrelakoetan, salbuespen gisa, GLLak kobratzen jarraitu ahal izango dute, prozedura ebatzi arte. Ebazpena aldekoa bada, GLLak kobratzen jarraitu ahal izango dute kontzeptu horrengatik. Aurkakoa bada, ez.

Si se reside en régimen de propiedad, no se abonarán AES por este concepto, salvo en aquellos casos en los que se haya iniciado un procedimiento de cambio de uso, en cuyo caso se podrá seguir cobrando AES de manera excepcional hasta la resolución del mismo. Si la resolución es positiva, podrá seguir cobrando AES por este concepto. Si es negativa, no.

d) Etxeko kontratoa edo hipoteka eta hauen ordainagiriak elkarbizitza unitatearen kideren baten izenean egon behar dira eta bere titulartasuneko kntu korronte batean domiziliatuta.

d) El contrato de alquiler o hipoteca y los recibos o su domiciliación deben estar a nombre de algun miembro de la UC y domiciliados en una cuenta de su titularidad.

e) Alokairua ordaintzeko laguntzen kasuan, edozein eratakoa izanda ere: Etxebide eta Etxegintzan izena ematea alokairuko etxebizitza eskatzaile bezala.

e) En en caso de las ayudas para el arrendamiento, independientemente de la modalidad: Inscripción en Etxebide y Etxegintza como demandante de vivienda de alquiler

f) Alokairu, koerrentamendu etan eta azpierrentamenduen kasuan, etxebizitzaren jabea ezin izango da bertan erroldatuta egon.

f) En el caso de arrendamientos, coarriendos y subarriendos, la persona propietaria de la vivienda no podrá estar empadronada en la misma

g) maizter bat baino gehiagoren kasuan, errolda eta alokairuan agertzen diren datuak bat ez doazenean aldaketan izan direlako denboran zehar, erroldatutako perstona kopurua bat izan behar du alokairuan agertzen diren pertsonekin eta haien elkarbizitza unitateekin.

g) En coarrendamientos, en los casos en los que el padrón no coincide con el arrendamiento porque ha habido variaciones a lo largo del teimpo en sus inquilinos, el número de personas empadronadas deberá ser concordante con las personas que salen en el contrato de arrendamiento y sus UC.

Eman beharreko laguntzaren diru kopurua kalkulatzerako orduan, alde proportzionala kalkulatuko dugu erroldan maizter bezala agertzen diren perstona kopuruarekiko.

A la hora de calcular la cuantía a conceder, se tendrá en cuenta la parte proporcional con el numero de personas que constan en el contrato como coarrendatarias.

h) Etxebizitza osoa alokatuz gero, 1000 euroko muga ezarrita dago etxebizitzaren errentamenduaren kostuan GLLak jaso ahal izateko.

h) En el caso de arrendamientos de vivienda completa, se establece un límite de 1000 euros en el coste del arrendamiento de la vivienda para poder percibir las AES.

i) Etxebizitzaren kostua 1000 eurotik gorakoa bada, baina azpierrentak badaude etahori dela eta titularrarentzako etxebizitza-kostua gelarako ezarritako 500 eurotik gorakoa ez izatea eragiten badute, bizitegi-errentamenduaren egoera parekatuko da, eta muga hori kontuan hartuko da, ez 1000 eurokoa.

i) En los casos en los que el coste de la vivienda supera los 1000 euros, pero existen subarrendatarios que hacen que el coste de vivienda para el arrendador y titular de las ayudas, no supere los 500 euros establecido por habitación, se asimilará la situacion a la de arrendamiento de habitacion y se tendrá en cuenta este límite, no el de los 1000 euros.

Etxebizitza berean elkarbizitza unitate batek, bere osaketa dela eta, logela bat baino gehiago alokatu behar ba du, GLLak eska lezakete hartarako, logelen osoko kostua 700 euro baino gehiago ez bada, naiz eta laguntza bakarrik gela batengatik jasoko den.

Si la UC solicitante necesita, por su composicion, más de una habitacion en la vivienda, este límite para acceder a las ayudas podrá ampliarse hasta los 700 euros, aunque la ayuda a conceder será siempre sobre una habitación.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

j) 500 eurokoa izango da muga, logela alokairua, alokairu partekatuak eta azpialokairuak izanez gero

k) Hoteletan, apartamentuetan eta legez eratutako ostatuetan bizi izanez gero, 600 eurokoa izango da muga hori.

l) Orokorrean, ez da GLLrik ordainduko babes ofizialeko etxebizitzetarako, salbuespenak salbuespen. Nolanahi ere den, salbuespentzat joko da alokairuaren edo hipotekaren kostua 500 eta 1000 euro bitartekoa izanez gero

m) azpialokairuak izanez gero, noraezekoa izango da errentatzaile hori dena delako etxebizitzan erroldatuta egotea eta hartan bizitzea

n) azpialokairuari eskubidea amaitzen da jatorrizko kontratoa amaitzen denean.

o) azpialokairua beti izango da etxearen zati batekoa.

p) Ez da GGLrik emango logela partekatuan ohea ordaintzeko.

q) azpialokairuetan, jabeak azpierrentamendua onartzeko emandako baimen idatzia aurkeztu beharra egongo da.

r) Jabetza partekatua duten hipoteka kasuetan edo titular bat baino gehiago duten hipoteka solidarioen kasuan, eskatzaileari dagokion hipotekaren kostuaren zati proportzionala ordainduko da.
Hildako ezkontidea duen etxebizitza baten jabekidetzaren kasuan, gastuaren % 100aren gaineko GLLak kobratu ahal izango dira (eman beharreko gehieneko mugekin), ondasunak kitatu arte eta, nolanahi ere, gehienez, urtebetez.
Une horretatik aurrera, GLLak kobratu ahal izango dira, dagokion titulartasun ehunekoan.
r) Babes Ofizialeko Etxebizitzen titulartasun partekatuaren kasuan, eskatzaileak ordaindu behar duen alde proportzionalaren zenbatekoa 500 eurotik gorakoa izatea eskatzen da.

A.3.- Energia gastuak

a) energia gastuaren ordainagiriak eskatzailearen edota Euren beste kide baten izenean egon behar dira.
Ez ba daude bere izenean, bere titulartasuneko kontu batean helbideratuak egon behar dute edota dokumentalki frogatu beharko du horien ordainketa.

b) energiarako hileroko gehieneko kopurua 75 eurotan ezartzen da.

c) Udalak, aurreikusitako gastu-bolumena eta aurrekontu-egoera kontutan hartuta, kontzeptu horregatiko ordainketa

j) En el caso de arrendamientos de habitacion, coarriendos, subarriendos, este límite se establece en 500 euros.

k) En el caso de alojamientos en hoteles, hoteles-apartamentos y pesiones legalmente constituidas, este límite se establece en 600 euros.

l) Con caracter general no se abonarán AES en VPO, salvo excepciones. Se establece como excepcional en todo caso, aquel en el que el coste de le arrendamiento o el coste de la hipoteca de la vivienda está entre los 500 y los 1000 euros.

m) En los casos de subarriendo, será preceptivo que la persona subarrendadora conste empadronada y resida en la vivienda.

n) el derecho al subarriendo se extingue cuando lo haga el contrato original al que hace referencia.

o) el subarriendo será siempre parcial.

p) No se admitirán AES para el abono de camas en habitación compartida.

q) En el caso de subarriendo se exigirá la presentación por escrito de tener permiso para subarrendar por parte de la persona propietaria.

r) En los casos de hipoteca en los que se tenga propiedad compartida, o en el caso de hipotecas solidarias con más de un titular, se abonará la parte proporcional del coste de la hipoteca que corresponda a la persona solicitante.
En el caso de copropiedad de una vivienda con cónyuge fallecido, se podrán cobrar AES sobre el 100% del gasto (con los límites de cuantía máximos a conceder) hasta la liquidación de los bienes y, en todo caso, durante un máximo de un año.
A partir de dicho momento, se podrán cobrar AES por el porcentaje de titularidad que le corresponda.
s) En los casos de titularidad compartida de una VPO, se exigirá que la cuantía proporcional a la que tenga que hacer frente la persona solicitante sea superior a los 500 euros.

A.3.- Gastos de Energía

a) Los recibos del gasto energético deberá estar a nombre de la persona solicitante u otro miembro de la UC.
Si no constan a su nombre, deberán figurar domiciliados en una cuenta de su titularidad o deberán poder acfreditar el abono de los mismos documentalmente.

b) la cuantía máxima para energía se establece en 75 euros mensuales.

c) El Ayuntamiento, teniendo en cuenta el volumen de gasto previsto y la situación presupuestaria, podrá hacer un pago

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Toki Gobernu Batzordea - Junta de Gobierno Local - Secretaría

puntuala egin ahal izango die urte amaieran GLLen onuradun diren pertsonei, betiere indarrean dagoen Zenbatekoen Aginduan kontzeptu horretarako ezarritako gehiengoa kontutan hartuta.

puntual complemetario a fin de ejercicio por este concepto a las personas beneficiarias de las AES, teniendo siempre en cuenta el máximo establecido para dicho concepto en la Orden de cuantías en vigor

A..4. Etxebizitza edo ohiko bizitegia bizigarri egiteko eta oinarrizko gauzez hornitzeko gastuak

A.4.- Gastos necesarios para la habitabilidad y equipamiento básico de la vivienda habitual

a) Ezin da kontzeptu berdinarengatik laguntza jaso izan aurreko 4 urtetan.

a) No se podrá haber solicitado una ayuda por el mismo concepto en los 4 años anteriores.

b) laguntzaren kalkulua egiteko, eskabidearen hilabetean dagoen egoera ekonomikoa izango dugu beti kontutan, eta ez zein hilabetean egiten den ebazpena.

b) independientemente del mes de la resolución de este concepto, se tendrá en cuenta a la hora de hacer el cálculo la situación del mes de la solicitud

c) Oinarri hauetan oinarrizkotzat jotzen diren kontzeptuengatik bakarrik jaso daiteke laguntza.

c) sólo se podrá abonar ayuda por los conceptos considerados básicos en estas bases.

A.4.1. Altzariak

a) Oinarrizko altzaritzat honako hauek bakarrik hartuko dira:

1. pertsona bakoitzeko ohe bat. Bi banakako ohe binako ohe batengatik trokatu daitezke horrela eskatzen ba da, baino ezin izango dira ordaindu ohe bikoitzak pertsona bakarrentzako.
2. Ohe bakoitzeko lastaira
3. sukaldeko mahaia
4. Euak dituen kide adina aulki.
5. Gela bakoitzeko armairu bat

b) ezinbestekoa izango da etxea bisitatzea, beharra funtsatzeko.

c) Kontzeptu hori ez da ordainduko alokairuko etxebizitzetan. BOEetan ordaitzeko aukera egongo da, baldin eta utsik daudela egiaztatu denean.

d) Kontzeptuko bakoitzeko gehiengoa:

- Ohe bikoitza: 100€.
- Banako ohea : 60€
- lastaria bikoitza: 120€
- banako lastaira: 100€
- Armairua: 120€
- Sukaldeko mahaia: 75€
- aulkiak: 25€ bidez aulkiko:

A.4.1.2. Linea zuriko etxetresna elektrikoak

a) Honako hauek besterik ez da joko linea zuriko etxetresna elektrikotzat:

1. hozkailua
2. garbigailua
3. sutegia edo bitrozeramika
4. berogailua edo galdara
5. galdara mistoa

A.4.1.1.- Mobiliario

a) se entenderá por mobiliario básico únicamente:

1. tantas camas individuales como miembros tenga la UC. Podrán sustituirse 2 camas individuales por una cama doble en el caso de que se solicite así, pero no podrán concederse camas dobles a personas individuales.
2. Un colchón por cada cama
3. una mesa de cocina
4. tantas sillas como miembros tenga la UC
5. un armario por habitación

b) será preceptiva visita domiciliaria donde se acredite la necesidad.

c) No se abonará este concepto en viviendas de alquiler salvo en el caso de VPO en vivienda vacía cuando se haya constatado dicho extremo.

d) Cuantías máximas por concepto:

- Cama doble: 100€
- cama individual: 60€
- colchón doble: 120€
- colchón individual: 100€
- armario: 120€
- mesa de cocina: 75€
- sillas: 25€ por silla.

A.4.1.2.- Electrodomésticos de línea blanca

a) Se entenderá por electrodomésticos de línea blanca únicamente:

1. frigorífico
2. lavadora
3. fuego o vitrocerámica
4. calentador o caldera
5. caldera mixta

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

6. mikrouhin labea.

b) Ezingo dute jasota izan eskabidearen aurreko lau ekitaldiotan etxetresna elektriko berdinerako laguntzarik..
c) Kontzeptu hori ez da ordainduko alokairuko etxebizitzetan.
d) BOEen kasuan, konponketa txikietarako laguntza eman daiteke, baldin eta dagokion entitateak ez ba du ordaintzen,
e) elektratresna ordaintzeko laguntza eman daiteke, konponketaren balioa berri bat erostearen bajuagoa ba da eta aurretik berdina ordaintzeko ez ba dugu laguntzarik eman.
f) elektratresnaren baliora gehitu diezaiokegu garraio eta elektratresna zaharra kentzeko kostua, aurrekontuan desglosatuta badator.
g) berogailua eta galdaren kasuan, kontzeptu honen barne tresnaren balioa ordaindu dezakegu. Instalazioaren kostua etxebizitzaren konponketen bitartez ordaindu dezakegu, baldin eta arrekontuak bi kontzeptuak bereiztuta ba dakar.
h) kontzeptu bakoitzeko gehiengoa:

1. hozkailua: 350€
2. garbigailua: 250€
3. sutegia edo bitrozeramika: 150€
4. berogailua edo galdara: 300€
5. galdara mistoa : 700€
6. mikrouhin labea: 35€

A.4.2.1.- Etxebizitza egokitzea edo konpontzea

a) Oinarrizko premia duten obretarako bakarrik emango dira laguntzak, behin eta berriz errepikatzen ezbadira eta funtzionamendu normala duen elementu bat ordezkatzea ez badakarte.
Ordaindu litezkeenak:
- argindarraren tentsioa 125Vtik 220Vra aldatzea
- adinekoen etxeetan gas instalazioak aldatzea
- Mugitzeko zailatsunak dituzten pertsonen bainugelak egokitu eta konpontzea (ez prebentzio bezala)
- gizarte langileak ezinbestean eutsi beharrekotzat jotako beste batzuk.

b) ezinbestekoa izango da etxea bisitatzea, beharra funtsatzeko.

c) Kontzeptu hori ez da ordainduko alokairuko etxebizitzetan, ezta okupatutako etxebizitzetan, bizigarritasun baimenik gabeko lojamenduetan edota etxebizitzako ez den erabilketa dutenentzako
d) bakarrik jabeei ordainduko zaie eta bere jabetzaren ehunekoa kontutan izanda.

e) Aurkeztutako aurrekontua berrikusiko da, antzemandako

6. microondas

b)No se podrá haber cobrado ayuda por el mismo electrodoméstico en los 4 ejercicios anteriores a la solicitud.
c) No se abonará este concepto en viviendas de alquiler.

d) en el caso de VPO se podrá conceder ayuda para pequeñas reparaciones siempre que no las cubra la entidad competente.
e) se podrá conceder ayuda para reparación de electrodomésticos si el coste de la reparación es inferior al coste de uno nuevo y no se ha abonado previamente ayuda para reparación del mismo.
f) se podrá sumar al coste del electrodoméstico el coste del transporte y retirada del electrodoméstico viejo si viene desglosado en presupuesto.
g) en el caso de calentadores y calderas se abonará en este concepto el coste del aparato. El coste de la instalación se podrá abonar desde reparación de vivienda. Para ello será necesario que el presupuesto desglose ambos gastos.
h) cuantías máximas por concepto:

1. frigorífico: 350€
2. lavadora: 250€
3. fuego o vitrocerámica: 150€
4. calentador o caldera: 300€
5. caldera mixta: 700€
6. microondas: 35€

A.4.2.1.- Adaptación y reparación de vivienda

a) Únicamente se concederán ayudas para obras de primera necesidad, no repetitivas y siempre que no supongan la sustitución de un elemento que está en normal funcionamiento.
Se podrán abonar:
- cambios de voltaje de energía eléctrica de 125 a 220.
- instalaciones de gas en domicilios de personas mayores
- adaptaciones y arreglos de cuartos de baño en casos de personas con dificultades de movilidad (no con caracter preventivo).
- Otros así valorados por el/la TS que supongan una necesidad de indispensable abordaje.

b) será preceptiva visita domiciliaria donde se acredite la necesidad.

c) No se abonará este concepto en viviendas de alquiler, ocupadas ni en alojamientos sin cédula de habitabilidad o con uso distinto al de vivienda.

d) Se abonará sólo a personas propietarias y en el mismo porcentaje de titularidad que se ostente sobre la misma.

e) se revisará el presupuesto presentado que deberá

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

beharrari egokitu beharko zaio eta Udalak baloratu beharko du.

adecuarse a la necesidad detectada y está sujeto a valoración por parte del Ayuntamiento.

f) Ezingo dute jasota izan eskabidearen aurreko lau ekitaldiotan kontzeptu berdinerako laguntzarik..

f)No se podrá haber cobrado ayuda por el mismo concepto en los 4 ejercicios anteriores a la solicitud.

1.4.2.2.- Etxebizitzaren oinarrizko instalazioak

1.4.2.2.- Instalaciones básicas de vivienda.

a) Higieiznen jabeek beste inork ezin du eskatu kontzeptu horretarako laguntza.

a) únicamente podrán solicitar ayuda por este concepto quienes sean propietarios/as de los inmuebles.

b) Kontzeptu hori ez da ordainduko alokairuko etxebizitzetan, ezta okupatutako etxebizitzetan, bizigarritasun baimenik gabeko lojamenduetan edota etxebizitzako ez den erabilketa dutenentzako

b) no se abonará este gasto en viviendas de alquiler ni en vivienda ocupadas ni en alojamientos sin cédula de habitabilidad o con uso distinto al de vivienda.

c) Komunitateko obren kasuan, honen kostuaren %50a ordainduko da, eta urteari dagokiona ordainduko da.

c) En el caso de obras de la comunidad, se abonará un máximo del 50% del coste de la misma y se abonará lo correspondiente al año en curso.

d) Erkidegoko aparteko obren kasuan, ez dira ordainduko GLLen bidez, ez eta fatxada isolatzeko obrak edo irisgarritasuna hobetzeko obrak ere

d) en el caso de obras extraordinarias de comunidad, no se abonarán por medio de AES ni obras de aislamiento de fachada ni obras de mejora de la accesibilidad.

e) Behin bakarrik kobratu ahal izango da laguntza komunitateko obra bakoitzeko

e) Sólo se podrá cobrar ayuda una vez por cada obra de comunidad, teniendo en cuenta el concepto y no la forma de abono.

f) laguntza, eskatzaileak duen jabetzaren ehuneko berdinaren proportzoan emango da.

f) la ayuda se concederá en la misma proporción del porcentaje de titularidad de la vivienda que tenga la persona solicitante

g) laguntza hilabeterokotan edota ordainketa bakarrean ordaindu daiteke, ordainketaren eraren arabera.

g) la ayuda se podrá abonar mediante mensualidades o de una sola vez dependiendo de la forma de pago.

h) laguntza emango da urte naturalarentzako.

h) la concesión será siempre por año natural.

i) laguntza mailegu bat ordaintzeko eman ba da, pertsonak frogatu behar du eskatutako laguntza komunitateari ordaindu behar dion berdina edo txikiagoa dela, eta gastu osoaren ordainketa egin dela diru horrekin.

i) si la ayuda es para pagar un préstamo deberá haberse acreditado que la cuantía solicitada es igual o inferior a la cuantía que debe abonarse a la comunidad y acreditar que se ha hecho el pago de la totalidad del gasto con el mismo.

j) lordainketa jabe erkidegoari zuzenean egiteari emango zaio lehentasuna

j) se optará preferentemente por el pago directamente a la comunidad.

1.5. OHZrekin lotutako gaztuak, Jabekideen erkidegoaren kuotatik eratorritako gastuak eta etxebizitzaren segurtasunarekin zerikusia dutenak

1.5.-Gastos de IBI y derivados de la cuota de la comunidad de propietarios y relacionados con la seguridad de la vivienda.

1.5.1. Jabekideen erkidegoaren kuotatik eratorritako gastuak eta etxebizitzaren segurtasunarekin zerikusia dutenak

1.5.1.- Gastos derivados de la cuota de comunidad de propietarios así como relacionados con la seguridad de la vivienda.

a) Orokorrean ez da GLLrik ordainduko kontzeptu horretarako, kasuaz arduratzen den langileak bestela balioztatu ezik.

a) con carácter general, no se abonarán AES por este concepto, salvo casos así valorados por el/la TS responsable de caso.

b) Horrela ba da, orokorrean, zuzenean sartuko dute laguntza jabekideen komunitatearen kontuan.

b) En tal caso, con caracter general, el abono se hará directamente en la cuenta de la comunidad de propietarios.

c) ez da ordaintzekoa etxebizitzaren segurtasunekin zerikusia duen gasturik.

c) no se abonarán gastos relacionados con la seguridad de la vivienda.

d) Kontzeptu honengatik ordaindu beharreko gehienezko zenbatekoa, energia gastuengatik ordaindu beharreko zenbatekoari dagokionez, ezin izango da hilean 75 euro

d) La cuantía máxima a abonar por este concepto sumada a la cuantía a abonar por los gastos de energía, no podrá ser superior a los 75 euros mensuales, sin prejuicio de los

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

baino handiagoa izan, elkarbizitza unitatearen egoera ekonomikoagatik behar diren doikuntzak gorabehera.
e) gastu hori etxebizitza jabeei edo babes ofizialeko etxebizitzetan bizi direnei bakarrik ordainduko zaie, baldin eta gastu horri aurre egin behar diotela agiri bidez egiaztatuta gelditzen bada.

ajustes necesarios por situación económica de la UC.
e) sólo se abonará este gasto a personas propietarias de vivienda o residentes en VPO que quede acreditado documentalmente que deben hacer frente a este gasto.

B. Oinarrizko premietarako gastuak

a) laguntzaren kalkulua egiteko, eskabidearen hilabetean dagoen egoera ekonomikoa izango dugu beti kontutan, eta ez zein hilabetean egiten den ebazpena.
b) ezin izango dira aurretik ordainduak izan diren kontzeptuak. Zati bat ordaindu na da, zati hori kenduko da eskatzen den laguntzatik.

B.- Gastos relativos a necesidades primarias.

a) independientemente del mes de la resolución de este concepto, se tendrá en cuenta a la hora de hacer el cálculo la situación del mes de la solicitud
b) no se abonarán conceptos que hayan sido previamente abonados. Si se ha abonado una parte, esa parte se restará del coste a solicitar.

B.1.- osasun arreta

a) bizikidetza-unitate beraren barruan, sarbide-irizpideak betetzen dituzten pertsonek bakarrik kobratu ahal izango dituzte laguntzak oinarrizko beharretarako.

b) Senar-emazteen arteko banantzeen kasuan, laguntza adingabekoren batentzat eskatzen dutenean, gastuaren erdiaren gaineko laguntza eman ahal izango da.

c) aurrekoaren salbuespena izango dira ez ordaintzeagatiko salaketa edo epaia betearazteko salaketa duten familiak, horietan laguntza osoa eman ahal izango dugu eta.

B.1.- atención sanitaria

a) dentro de una misma UC sólo los individuos que cumplan los criterios de acceso podrán cobrar estas ayudas para necesidades primarias.

b) En los casos de separaciones matrimoniales, cuando la ayuda se solicita para alguno/a de los/as menores, se podrá conceder la ayuda sobre la mitad del gasto y con la mitad del límite máximo de la ayuda concesible.
c) excepción a lo anterior serán las familias en las que existe denuncia por impago o demanda de ejecución de sentencia, en las que podremos conceder la ayuda sobre la totalidad del gasto.

B.1.1.- Dentista

a) GLLen bidez ordainduko ez diren kontzeptuak: exodontziak, inplanteak eta horiei lotutako tratamenduak, oinarri estetikoa duten ortodontziak, material sofistikatuak, 18 urtetik gorakoentzako ortodontziak.

b) 15 urtetik beherakoei eta esne hortzetako tratamenduak ez dira ordainduko. Era berean, ortodontziak ordaindu ahal izango dira, baldin eta oinarri estetikorik ez dutela egiaztatzen bada.
c) urtean bertan egingo eta ordainduko den tratamenduaren zatia ordainduko da.
d) Ez dira ordainduko finantzatutako gastuen hileroko ordainketak, hasierako aurrekontuaren arabera ordainduko da.
e) kontzeptu honengatiko urteko gehienezko laguntza eskatutakoaren %70a izango da, 800 eurokomugarekin (halere, bizikidetza unitatearen osaeraren eta ekonomia egoeraren araberako taulan oinarrituta, doikuntzak egin daitezke aurreiritzirik gabe)
Guraso bakarreko familien kasuan, 400 euro izango dira,

B.1.1.- Dentista

a) conceptos que no se abonarán por medio de AES: exodoncias, implantes y sus tratamientos relacionados, ortodoncias con base estética, tratamientos estéticos en general, materiales sofisticados, ortodoncias en mayores de 18 años.
b) no se abonarán tratamientos en menores de 15 años ni en dientes de leche. Ünicamente se podrán abonar ortodoncias, y siempre que quede acreditado que no tienen base estética.
c) se abonará la parte del tratamiento que se vaya a realizar y abonar en el año en curso.
d)No se abonarán mensualidades de gastos financiados, se abonará sobre presupuesto inicial.

e) la ayuda máxima anual por este concepto se establece en el 70 % de lo solicitado hasta un máximo de 800 euros (sin prejuicio de su ajuste en base a tablar por situación económica y de composicion de la UC)
En el caso de familias monoparentales, el máximo se sitúa en 400 euros.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Junta de Gobierno Local - Secretaría

gehienez

f) GLLak urteko diru-laguntzak dira, beraz hortz konponketa urtean zehar egin behar da eta orduan justifikatu. Honen ondorioz, ezin izango da jaso dentistarako GLLrik jaso pertsonak gastua finanziatzen duenean. Bakarrik ordainduko dugu dentista, faktura ezarritako epean aurkeztu dezakenean.

f) las AES son unas ayudas subvencionales con caracter anual, con lo que el arreglo dental debe hacerse y justificarse en el plazo del año. A consecuencia de esto, no se podrá cobrar AES por dentista cuando la persona vaya a financiar el gasto. Sólo se pagará dentista cuando se pueda presentar la factura en el plazo de justificacion establecido.

g) dentista-laguntzak zerbitzua ematen duen dentistari zuzenean ordainduz soilik ordaindu ahal izango dira. Horretarako, beharrezkoa izango da laguntza hauen kobrantza-eskubideak zerbitzua ematen duen erakundeari lagatzeko dokumentua sinatuta edukitzea, "Titularra ez den beste pertsona bati ordaintzeko baimena" izeneko dokumentuaren sinaduraren bitartez. Zuzeneko ordainketa baimentzen ez bada, ezingo dira laguntzak eman.

g) Sólo se podrá hacer el pago de las ayudas de dentista mediante pago directo al dentista prestador del servicio. Para ello será necesario haber suscrito el documento de cesión de los derechos de cobro de las presentes ayudas a la entidad prestadora del servicio, mediante la firma del documento llamado "autorizacion de pago a persona distinta del titular". Si no se autoriza el pago directo, no se podrán conceder las ayudas

h) Tratamendua Donostian benetan bizi izatearekin bateragarria den lokalizazioan egingo da, eta horren garraio-gastuak ez du tratamendua nabarmen garestitu beharko.

h) el tratamiento se hará en una localización que sea compatible con la residencia efectiva en Donostia y cuyo gasto de trasnporte no encarezca el tratamiento de manera significativa.

B.1.2. Betaurrekoak

a) Laguntza emateko baldintza da kontzeptu beragatik, eskaera egin aurreko 4 ekitaldietan, laguntzarik jaso ez izana., salbu eta graduazioa begiko dioptria bat baino gehiago handitu bada.
b) kontzeptu homengatik jaso daiteken gehiengoa, 100 eurotakoa izango da.

B,1.2.- Gafas

a) la concesión de la ayuda está condicionada a que no se haya percibido ayuda por el mismo concepto en los 4 ejercicios anteriores a la fecha de solicitud, salvo un aumento de graduación superior a 1 dipotría por ojo.
b) el máximo a conceder por este concepto será de 100 euros en todo el año

B.1.3. Audiofonoak

a) laguntza emateko, ezinbesteko baldintza izango da eskaera egin aurreko 4 ekitaldietan kontzeptu beragatik laguntzarik jaso ez izana, aldaketa beharrezkoa dela erakusten duen entzumen aldaketa bat gertatu dela frogatu ezik..
b) Kontzeptu horrengatik laguntza kobratzea bateraezina da beste erakunde batzuetatik kontzeptu bererako laguntzak kobratzearekin.
c) beharrezkoa izango da, mediku txostenaren bidez, audifonoaren beharra egiaztatzea (audiometria gehi txosten medikoa).
d) kontzeptu honengatik jaso daiteken gehiengoa 490 eurotakoa izango da.

B,1.3.- Audífonos

a) la concesión de la ayuda está condicionada a que no se haya percibido ayuda por el mismo concepto en los 4 ejercicios anteriores a la fecha de solicitud, salvo un si se demuestra un cambio de audición que haga necesario ese cambio.
b) El cobro de ayuda por este concepto es incompatible con el cobro de ayudas por el mismo concepto de otras entidades.
c) será necesario acreditar, mediante informe médico, la necesidad de audífono (audiometría más informe médico)

d) el máximo a conceder por este concepto será de 490 euros.

B.1.4 Barne zola

a) laguntza emateko, ezinbesteko baldintza izango da eskaera egin aurreko 4 ekitaldietan kontzeptu beragatik laguntzarik jaso ez izana, aldatzea beharrezkoa dela erakusten duen egoera aldaketa bat gertatu dela frogatu ezik.
b) kontzeptu honengatik, gehienez, 100 euro emango dira

B,1.4.- Plantillas

a) la concesión de la ayuda está condicionada a que no se haya percibido ayuda por el mismo concepto en los 4 ejercicios anteriores a la fecha de solicitud, salvo un si se demuestra un cambio de situación que haga necesario ese cambio.
b) la cuantía máxima a conceder por este concepto será de

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

pertsonako eta urteko.

B.1.5. Ortopedia

a) laguntza emateko, ezinbesteko baldintza izango da eskaera egin aurreko 4 ekitaldietan kontzeptu beragatik laguntzarik jaso ez izana, aldatzea beharrezkoa dela erakusten duen egoera aldaketa bat gertatu dela frogatu ezik.

b) Kontzeptu horrengatik laguntza kobratzea bateraezina da beste erakunde batzuetatik kontzeptu bererako laguntzak kobratzearekin.

c) kontzeptu honengatik, gehienez, 200 euro emango dira pertsonako eta urteko.

B.2. Alokairuko beste etxebizitza edo logela batera sartzea

a) Kontzeptu honetarako Gizarte Larrialdietarako Laguntza ematea gizarte-balorazioaren mende dago

b) Gastuaren justifikazioa laguntza ematen denetik hilabeteko epean egin beharko dute.

c) bizitegi aukerarik gabe geratzeko benetako arriskua dagoela egiaztatu beharko da.

d) Frogatuta gelditu beharko da, GLLak eskuratzeko sarbidea gainditu ez arren, etxebizitzara bere kabuz eskuratzeko bidea ematen duen ondarerik ez izatea.

Muga hori honako kantitate hau izango da: fidantza gehi agentzia gastuak gehi laguntzaren xede den etxebizitzaren errentari dagozkion 4 hileko alokairua.

e) laguntza eskatu ahal izateko, etxebizitzaren gehieneko kostua 1000 eurokoa izango da, 500 eurokoa logelen kasuan, larrialdiko etxebizitzan egonik geroago GLLak barik etorkizunean etxebizitzako gastuetarako prestazio osagarria edo etxebizitzaren prestazio ekonomikoa jasoko duten pertsonen kasuan izan ezik.

f) laguntza hau ez da ordainduko aldi baterako etxebizitzetarako edo etxebizitatzat erabiliko ez direneterako.

g) 3 urtean behin edo 5 urtetan behin, jatorrizko alokairu kontratuaren arabera, besterik ezin izango da kobratu etxebizitzan sartzeko laguntzarik. Gelara sartzeari dagokionez, denbora hori 2 urtera murrizten da.

h) lokairuko gela berri batean sartzen diren pertsonen kasuan, bizitegi-bazterketako egoeran dauden pertsonen kasuan (etxegabeen eta egoitza-bazterkeriaren Europako tipologiaren arabera), agentzia-gasturik ez dagoenean, betiere pertsonak ezin badio aurre egin bere kabuz, diru-sarrera nahikorik ez duelako, eta hala baloratzen bada kasuaren arduradunetik txosten sozialaren bidez, agentziaren hilabetearen ordez lehen hilabete osoa aldez aurretik ordaindu ahal izango da, ezarritako zenbatekoen mugekin. Kasu horretan, laguntza ezin izango da 1000 eurotik gorakoa izan.

i) Etxebizitzan sartzeagatik eman daitekeen gehieneko zenbatekoa honako hau izango da: hilabeteko fidantza gehi

100 euros por persona y año.

B.1.5.- Ortopedia

a) la concesión de la ayuda está condicionada a que no se haya percibido ayuda por el mismo concepto en los 4 ejercicios anteriores a la fecha de solicitud, salvo un si se demuestra un cambio de situación que haga necesario ese cambio.

b) El cobro de ayuda por este concepto es incompatible con el cobro de ayudas por el mismo concepto de otras entidades.

c) la cuantía máxima a conceder por este concepto será de 200€por persona y año.

B.2.- Entrada en nueva vivienda o habitación de alquiler

a) La concesión de las AES para este concepto, está sujeta a valoración social

b) La justificacion del gasto deberá hacerse en el plazo de 1 mes desde la concesión de la ayuda.

c) deberá quedar acreditada la existencia de un riesgo efectivo y real de quedarse sin alternativa residencial.

d) Deberá quedar acreditado el no disponer de un patrimonio que, pese a no superar el acceso a las AES, permita el acceso a la vivienda por sus propios medios. Este límite se establece en un capital equivalente a la suma de fianza más gastos de agencia más 4 mensualidades de renta de la vivienda objeto de la ayuda.

e) el coste máximo de la vivienda para poder solicitar ayuda por este concepto se establece en 1000 euros, 500 euros en el caso de habitación, salvo en el caso de personas que, estando en piso de emergencia, no vayan a ser con posterioridad, beneficiarias de AES, sino de PCV o PEV.

f) no se abonará esta ayuda para viviendas de cracter temporal o con uso distinto al de vivienda.

g) No se podrá cobrar ayuda para entrada en vivienda más que una vez cada 5 años. En el caso de entrada en habitación, ese tiempo se reduce a los 2 años.

h) En el caso de nueva entrada en habitación de alquiler, en el caso de personas en situacion de exclusión residencial (según la tipología europea de sin hogar y exclusión residncial), cuando no exista gasto de agencia, siempre que la persona no pueda hacerle frente por sus propios medios por carecer de ingresos suficientes y así se valore desde su Responsable de caso mediante informe social, se podrá sustituir el mes de agencia por el pago del primer mes completo por adelantado, con los límites de cuantías que se establecen.La ayuda en este supuesto no podrá ser superior a los 1000 euros.

i) la cuantía máxima a conceder por entrada en vivienda será la suma de un mes de fianza más gastos de agencia

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobierno Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

agentzia-gastuak, 1850 euroko mugaraino.
j) etxebizitzan sartzeagatik eman daitekeen gehieneko zenbatekoa hilabete bateko fidantza gehi agentzia-gastuak izango da, 1000 euroko mugarekin.
k) Alokairuko etxebizitzan sartzeko laguntza ordaindu ahal izango da agentziaren gastuengatik eta hilabeteko fidantzagatik, baldin eta aurreko etxebizitzatik kontzeptu hori berreskuratu ez bada, zuzenean edo zeharka.
l) BOEen kasuan, hauen kostua 500 eurotatik beherakoa ba da, etxebizitzan sarrerarako laguntza eman dezakegu fidantzako hilabetearengatik.
Fidantzaren kostua hilabeterokoarena baino altuagoa ba da, horren %70 ordaindi dezakegu.

m) Etxebizitza berdinan 2 EU ba daude DBE jasotzen, ezin izango dute eskatu laguntza gela edo etxebizitza berrian sartzeko bietako batentzako. Salbuespena planteatu daiteke horrela baloratzen ba du bere Glak bere eskuhartzerako edota harremanak oso txarrak ba dira.

B.3. Elikagaiak

a) Elikagaietarako laguntza batzuk jartzen dira martxan, eta aldez aurreko balorazio sozialaren eta jarraipenaren araberakoak.
b) Berezko diru-sarrerarik ez duten edo elikagaien eta mantenuaren gastuei aurre egiteko diru-sarrera nahikorik ez duten familientzat.
c) Ezin dira laguntza horiek kobratu DSBE jasotzen bada, ez du importa zein kopuruan.
DBE jasotzeko eskubidea duenean pertsona batek, laguntza hau jaso daiteke horren eskabidea aurkeztu arte.

d) Baliabiderik ez badago, gehienez honako hau izango da kobratu beharreko laguntza:

- Kide 1ez osatutako EU batentzako: hilero 385 euroraino.
- 2 kidez osatutako EU batentzako: hilero 500 euroraino
- 3 kidez edo gehiagoz osatutako EU batentzako: 550 euroraino.

Zenbateko horiek murriztu egin ebeharko dira kasu bakoitzean, aurreikusitako emakida denboraren arabera, dagokion urterako aginduan jasotzen den kontzeptu bakoitzerako urteko zenbatekoak gainditu ez dezaten.
e) diru-sarrera propioak dituzten pertsonen kasuan, diru-sarrera propioen eta etxebizitza, energia, komunitate eta telefono-gastuen arteko aldea hartuko da kontuan. Kobratu beharreko zenbatekoa etekin horren eta d) puntuan eman beharreko gehieneko zenbatekoaren arteko aldea izango

hasta un límite de de 1850 euros.
j) la cuantía máxima a conceder por entrada en habitacion será la suma de un mes de fianza más gastos de agencia hasta un límite de de 1000 euros.
k)para poder solicitar esta ayuda habrá que presentar un presupuesto, precontrato o declaracion jurada de gastos previos a la firma del contrato

l) en el caso de VPO de coste mensual inferior a 500 euros, podremos apoyar a la entrada en vivienda por un máximo de una mensualidad de fianza.
Si el coste de la fianza es mayor al coste de la mensualidad, podremos abonar el 70% de dicha fianza.

m) en el caso de que en una misma vivienda existan 2UC cobrando RGI, no se podrá solictar entrada en vivienda o habitacion para una de ellas salvo situacion excepcional en el que así lo valore su TS por necesidad de la intervención o por mala situación relacional.

B.3. Alimentos

a) son unas ayudas con caracter alimenticio, condicionadas a valoración social previa y seguimiento.

b) para familias sin ingresos propios o con ingresos propios insuficientes para abordar gastos de alimentos y manutención.
c) No pueden cobrarse estas ayudas siendo beneficiario o perceptor de RGI independientemente de la cuantía.
Si una persona pasa a poder solicitar la RGI, se concederá esta ayuda como máximo hasta el momento de hacer la solicitud de la misma.

d) En el caso de ausencia total de recursos la ayuda máxima a cobrar será la siguiente:

- UC de 1 miembro: hasta 385 euros mensuales
- UC 2 miembros: hasta 500 euros mensuales
- UC 3 miembros o más: hasta 550 euros mensuales

Estas cuantías deberán minorarse en cada caso dependiendo del tiempo previsto de concesión para que, en ningún caso superen la cuantía establecida en la Orden de cuantías anual para cada concepto.
e) en el caso de personas que tienen ingresos propios, se tendrá en cuenta la diferencia entre los ingresos propios y los gastos de vivienda, energía, comunidad y teléfono. La cuantía a cobrar será la diferencia entre ese rédito y la cuantía máxima a conceder en el punto d).

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernuko Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

da.

f) laguntza hau ematerako orduan, kontutan izango ditugu Euaren dirusarrera guztiak, edozein motatakoak, araudiaren arabera konputaezinak direnak ere eta lan pizgarriak kontutan ez direla izaten.

g) diru sarrera eta gastu arteko balantzea egitea ezinbestekoa izango da

h) Laguntza gehienez 6 hilabetez eman ahal izango da, eta beste 6 hilabetez luzatu ahal izango da

i) Kontzeptu horrengatik emango den gehieneko zenbatekoa "lehen mailako premien aldez aurreko zorpetzea" kontzeptuagatik eta "lehen mailako beste premia batzuk" kontzeptuagatik emango dena izango da

j) laguntza horiek justifikatu beharrik gabe emango dira; izan ere, gizarte-balorazioa nahitaezkoa izanik, laguntza horien beharra egiaztatu da, eta bizikidetza-unitatearen ezinbesteko zorpetzea egiaztatu da, bai eta oinarrizko elikadura-premiei aurre egiteko beharra ere.

C Aurretiko zorpetzea

a) Kontzeptu horiengatiko laguntzak soilik ordainduko dira bizikidetza unitatearen ondareak ez badu horiek ordaintzeko aurre egiteko aukerarik ematen, nahiz eta ez den gainditzen GGLak eskuratzeko baremoa.

b) Aurreko urteetan kontzeptu horrengatik GLLak jaso bada, ezin izango da GLLrik jaso.

c) ezin izango dira GLLak jaso kontzeptu honengatik aurreko urtetan GLLak jaso ba dira

d) Kontzeptu bakoitzerako zorpetze laguntzak eskuratzeko baldintzak kontzeptu horretarako laguntzak lortzeko dauden berberak izango dira.

e) Ezin izango da zorpetzeari aurre egiteko laguntzarik jaso, kontzeptu horretarako eta zorra dagokion denborarako edozein laguntzarik jaso ba du.

f) ezin izango da laguntza hau jaso, eskatzen den kontzeptuarekin bateragarria den beste laguntzarenbat jaso ba da denbora epe berdinerako.

g) 150 eurotako muga duten gela alokairua, berrakura edo elkarrekin egindako alokairua ordaintzeko laguntza jasotzen duten pertsonek, bi laguntza ba daude etzebizitza beran, eta zorpetzeko arrisku oso altua dagoela oinarri hartuz, beste laguntza puntual, denbora bateko eta osagarria jasotzeko aukera izango dute, alokairuaren koztuaren %70a osatu arte eta 150 eurotako mugarekin.

7. Artikulua. Zein gasturi eman lehentasuna

Urtean zehar ikusten badugu ezinezkoa izango dela eskatzen den guztiari aurre egitea, nahiz eta GLLen bidez ordaingarria izan, lehentasuna izango dute edozein eratako alokairua edo hipoteka etamantenua gastuek eta elikagaiterako oinarrizko beharrak ere. Egoera bereziak

f) se computarán para la concesion de estas ayudas, todos los ingresos de la Uc independientemente de su naturaleza, inlcuidos los no computables por normativa y no aplicándose estímulos al empleo.

g) será preceptiva la realizacion de un balance de ingresos y gastos

h) la ayuda se podrá conceder por un máximo de 6 meses prorrogables hasta otros 6.

i) La cuantía máxima a conceder por este concepto será la de las cuantías máximas por concepto de "endeudamiento previo de necesidades primarias" más el de "otras necesidades primarias".

j) estas ayudas se concerán sin obligacion de justificar, entendiendo que, siendo preceptiva la valoración social, se ha constatado la necesidad de las mismas, y se ha constatado el inevitable endeudamiento de la UC así como la necesidad de hacer frente a necesidades básicas alimenticias.

C- Endeudamiento previo

a) sólo se abonarán ayudas por estos conceptos cuando el patrimonio de la UC no permita hacer frente al pago de los mismos, aunque no exceda el baremo de acceso a las AES.

b) sólo se podrán pedir ayudas al endeudamiento previo por los conceptos cubiertos por AES.

c) No se podrá cobrar AES por este concepto si ya se ha sido perceptor de AES en años anteriores.

d) Las condiciones de acceso a las ayudas de endeudamiento para cada concepto serán las mismas que las de acceso a dicho concepto.

e) no se podrá cobrar ayuda por endeudamiento si ya se ha cobrado alguna ayuda para ese concepto durante el periodo de tiempo al que hace referencia la deuda.

f) no podrá haberse cobrado una ayuda incompatible con el concepto para el que se solicta para el mismo periodo de tiempo

g)Las personas que cobran una ayuda de alquiler de habitación, subarriendo o coarriendo con 2 Ucs solicitantes cuyo límite de concesión es de 150 euros, entendiendo que existe un riesgo de endeudamiento inevitable, podrán cobrar una ayuda puntual y temporal complementaria a dicha ayuda, hasta cubrir el 70% del coste del arrendamiento y con el límite de 150 euros más

Artículo 7 Priorización del Gasto

Si a lo largo del año se detecta la imposibilidad de poder hacer frente a todos los conceptos abonables por medio de las ayudas de emergencia social, se priorizarán, salvo situaciones excepcionales así propuestas por las Responsables de caso y con visto bueno de la comisión, los gastos de arrendamiento en cualquiera de sus variantes e

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Batzordeak balioztatuko ditu, kasu arduradunaren txosten eta proposamen bat direla medio.

8. Artikulua. Eskaera egiteko epea

GLLak gauden urteko abenduaren 15a arte eska daitezke. Data horretatik aurrera aurkeztutako eskabideak, ezeztatu egingo dira epez kanpo aurkezteagatik.

9. Artikulua: Orokorrean, ez dira GLLak ordainduko eskatzaileak dagoeneko ordainduak dituen gastuei aurre egiteko.

10. Artikulua: Orokorrean, GLLak 1. eranskinan zehazki jasotzen diren kontzeptuengatik soilik ordainduko dira, bertan agertzen diren ezaugarriekin

11. Artikulua: Ordainketa.

Urtarrilean, otsailean, martxoan eta apirilean eskatutako GLLak urtarrilean edo gastua sortu den hilean ordainduko dira.

12. Artikulua: Zenbatekoa

orokorrean gehienez eskatutakoaren %70 ordainduko da, etxebizitzan edota logelan sartzeko ematen den laguntzen kasuan ezik, hauetan gehiengo hori gainditu bait daiteke.

Komunitateko obren kasuan, gehienez ere kostuaren % 50 ordainduko da.

13.Artikulua: Bateraezintasunak

- EPO eta GLLak bateraezinak izango dira orokorrean, oinarrizko beharrak eta bateragarriak diren kontzeptuetako aurreko zorpetzea ezik.

- Etxebizitza ordaintzeko edozein laguntza (EPE, Gaztelagun, COVID19rako laguntza...) eta GLLak bateraezinak izango dira orokorrean, oinarrizko beharrak eta bateragarriak diren kontzeptuengatik aurreko zorpetzea ezik.
- Alokairurako GLLak eta GLLen barne dauden beste edozein kontzeptuak bateraezinak izango dura, oinarrizko beharrak eta bateragarriak diren kontzeptuengatik aurreko zorpetzea ezik.
- Hipotekarako GLLak eta GLLen barne dauden beste edozein kontzeptuak bateraezinak izango dura, oinarrizko beharrak eta aurreko zorpetzea ezik.

hipoteca y energía, así como necesidades primarias alimentación.

Artículo 8. Plazo de solicitud

Las AES se podrán solicitar desde el 1 de enero hasta el 15 de diciembre del año en curso. Las solicitadas con posterioridad a esta fecha, se denegarán por presentadas fuera de plazo.

Artículo 9: No se abonarán AES para conceptos que hayan sido previamente abonados por el solicitante.

Artículo 10: Se abonarán AES sólo, con carácter general, por los conceptos expresamente establecidos en estas bases.

Articulo 11: Pago de las AES

Las AES solicitadas en enero, febrero, marzo y abril se abonarán desde el mes de enero o desde el mes en el que se haya originado el gasto.

Articulo 12: Cuantía

Con carácter general se abonara como máximo el 70% de la ayuda solicitada, excepto en el caso de las nuevas entradas en vivienda o habitación de alquiler en las que se podrá superar dicho porcentaje.

En el caso de las obras de comunidad, la cuantía máxima abonar será del 50% del coste.

Artículo 13: Régimen de incompatibilidades:

- El cobro de la PCV será incormpatible con el cobro de las AES por cualquier concepto salvo necesidades primarias y endeudamiento previo de conceptos compatibles.
- El cobro de cualquier ayuda finalista de vivienda (PEV, Gaztelagun, ayuda COVID19...) será incompatible con el cobro de las AES por cualquier concepto salvo necesidades primarias y endeudamiento previo de conceptos compatibles.
- El cobro de las AES por arrendamiento será incompatible con el cobro de las AES por cualquier concepto salvo necesidades primarias y endeudamiento previo de conceptos compatibles.
- El cobro de las AES por hipoteca será incompatible con el cobro de las AES por cualquier conceptos salvo necesidades primarias y endeudamiento previo de conceptos compatibles.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

II. *KAPITULUA: GAI ADMINISTRATIBOAK*

14. Artikulua: GLLak tramitatzeko prozedura GLLak arautzen dituen urtarrilaren 18ko 2011/04 Dekretuan eta abenduaren 26ko Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 1992/30 Legean oinarritzen da. Hauek jasotzen ez dutenerako, irizpide hauek hartuko dira kontuan.

15. Artikulua. Onartzea

Ezin izango dira GLLak eman eskaera aurkeztu baino lehenagoko hilabeteei dagozkien aldizkako gastuei aurre egin ahal izateko, 2023ko apirilaren 28a bitartean eskatutako espedienteak izan ezik, horiek urtarriletik ordainduko baitira.

16. Artikulua. Ezeztapena

Ezeztapena lehenengo proposamenetan soilik egingo da, nahiz eta ondorengo proposamenetan kontzeptu zehatzak ezeztatu ahal izango ditugun.

17. artikulua. Etena

GLLak garatzen dituen Dekretuak ez du etenari buruz ezer esaten. 21. artikuluan esaten du, onartutako kopuruaren ordainketa aldi batean edo zatituta egin daitekeela. Era berean, 24. artikuluan jasotzen du organo eskudunak noizbehinkako berrikuspenak egin ditzakeela, onarpena eragin zuten baldintzek irauten duten edo ez egiaztatzeko.

Hori ikusita, laguntza onartzera eraman gintuzten arrazoiak mantentzen ez direla ikusten badugu, horiek eten egin behar ditugula pentsatzera eramaten gaitu.

Kontuan izanda GLLak, Diru sarrerak Bermatzeko Errenta (DBE) eta Etxebizitzarako Prestazio Osagarria (EPO) 2008/18 Legeak arautzen dituela, eta, GLLen Dekretuan zehazki jasotzen ez diren gai haietarako, Dekretuak berak dioela DBEa arautzeko arauetara jo behar dugula, eta hileroko ordainketak DBEren antz handia dutela, etena aplikatzeko orduan, Dekretu honek esaten duena izango dugu kontuan. Horrela, GLLak, arrazoi hauengatik etengo dira:

a) Onartzeko eskatzen den betebeharren bat ez betetzeagatik.

b) Eskatzaileak edo bere bizikidetza unitateko beste kidek bete behar dituzten baldintzak ez betetzeagatik, batez ere:

CAPÍTULO II: ASPECTOS ADMINISTRATIVOS

Artículo 14. El procedimiento para la tramitación de las AES se regirá por lo dispuesto en el Decreto 4/2011, de 18 de enero, de las Ayudas de Emergencia Social y en la Ley 39/2015, de 1 de octubre de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y en lo no previsto en la citada normativa por los presentes criterios.

Artículo 15. Concesión

No se podrán conceder AES para cubrir gastos periódicos correspondientes a meses anteriores a la fecha de presentación de instancia excepto los expedientes solicitados hasta el día 28 de abril de 2023 que devengarán desde enero.

Artículo 16. Denegación

La denegación se hará solo en las primeras propuestas aunque en las propuestas posteriores se podrán denegar conceptos concretos

Artículo 17. Suspensión

El Decreto regulador de las AES no regula la suspensión del expediente. En su artículo 21 dice que el pago de la prestación concedida puede hacerse de manera fraccionada o de una sola vez. Asimismo, en el artículo 24, establece que el órgano competente podrá proceder a revisiones periódicas para comprobar si se mantienen las causas que motivaron la concesión.

De esto se desprende la necesidad de realizar suspensiones de la ayuda si se detecta que no se mantienen las circunstancias que motivaron su concesión.

Teniendo en cuenta que las AES se regulan en la Ley 18/2008 en la que también se regulan la Renta de Garantía de Ingresos (RGI) y la Prestación Complementaria de Vivienda (PCV), y que la realización de los pagos periódicos asimila los procedimientos y las ayudas a las concedidas por estas otras dos prestaciones, tomaremos como referencia para la suspensión lo que nos dice la Ley 18/2008 en el artículo 26, adaptado a las AES; así, las AES se suspenderán por :

a) Pérdida temporal de alguno de los requisitos exigidos para su reconocimiento

b) Incumplimiento temporal por parte de la persona titular o de algún miembro de su unidad de convivencia de las obligaciones asumidas al acceder a la prestación, en

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

- GLLak eman ziren helbururako ez erabiltzeagatik.

- Lanbidean baldintza ekonomikoen hobekuntza eskaintzea eta ez onartzea.

GLLak eteteak, ordainketa ez egitea dakar. Ez da ordainduko baldintzak betetzen ez diren hilabetetik, eta etenari eutsiko zaio egoerak irauten duen bitartean .

GLLak etenarazi dituen egoera aldatzen denean, pertsonak eskatuta eta baldintza guztiak betetzen badituzte, eskabidea aurkezten duen unetik ordainduko zaio dagokion GLLa.

Gauden urteko abenduaren 31n etenda jarraitzen duten espedienteek automatikoki amaitutzat emango dira.

18. artikulua. Dokumentazio faltaren jakinarazpena.

Eskabidea aurkeztu baina beharrezkoa den dokumentazio guztia eransten ez badute edota beste dokumentazio bat beharrezkoa dela ikusten den kasuetan, beti eskaera egileari jakinaraziko zaio dokumentazio premia hori.

Jakinarazpenaren urratsak, honako hauek izango dira:

- Pertsonari gutun bat bidaliko zaio jakinarazpen administratiboarekin. Gutun honetan zehaztuta agertuko da zein dokumentazio falta den eta jaso izanaren jakinarazpenarekin bidaliko da beti. Dokumentazio hau aurkezteko epea, orokorrean, 10 egunekoa izango da, jaso izanaren jakinarazpen datatik kontaturik (GZG).
- Eskatzaileak gutuna ez badu jasotzen, behar den Buletinean publikatuko da.

Epe hauek pasatzen badira eta dokumentazioak osatu gabe jarraitzen badu, espedientea bertan behera gelditukо da.

19. Artikulua: Epez kanpo dokumentazioa aurkeztu.

GLL-etako pertsona onuradunek laguntzen emateari eragin diezaioten aldaketak jakinarazteko beharra dute, gertatu eta gero 15 egunetan.
Epez kanpo aurkeztutako dokumentazioa ikuskatzerakoan GLL-ak behar ez bezalako kopuruan ongarritu direla

particular:
- La no utilización de las AES para la finalidad para la que fueron concedidas
- Rechazar modificaciones en las condiciones de empleo que conllevarían una mejora en el nivel de ingresos

La suspensión del derecho a las AES implicará la suspensión del pago de la prestación a partir del mes en el que se deja de cumplir el requisito necesario y se mantendrá mientras persistan las circunstancias que hubieran dado lugar a la misma.
Decaídas las causas que motivaron la suspensión del derecho a las AES se procederá, a instancia de parte, a comprobar si en ese momento concurren los requisitos para el devengo de la prestación y, en su caso, a establecer su cuantía. La prestación se devengará a partir del mes en el que se solicite la reanudación de la ayuda.

Los expedientes suspendidos que a 31 de diciembre del año en curso sigan en esta situación generarán la extinción del derecho a las AES.

Articulo 18. Notificación de falta de documentación

En los casos de personas que presentan una solicitud pero no aportan la documentación necesaria para poderla tramitar o si se detecta que es necesaria cualquier documentación a lo largo del proceso se procederá a notificar siempre a la persona solicitante la necesidad de dicha documentación.
Las fases de la notificación serán las siguientes:

- se enviará carta certificada con notificación administrativa a la persona solicitante detallando la documentación a presentar con acuse de recibo. El plazo general para la presentación de la documentación se establece en 10 días desde la fecha de firma del acuse de recibo (CSS)
- Si la carta viene de vuelta por no poder localizar a la persona, se hará publicación en el Boletín correspondiente.

El transcurso de estos plazos sin que se haya completado la documentación necesaria para la correcta instrucción del expediente se dará por desistido de la solicitud.

Artículo 19. Presentacion de documentacion fuera del plazo

Las personas beneficiarias de AES tienen obligación de notificar los cambios que afecten a la concesion de las ayudas en 15 días desde que se produzcan.
Si al revisar la documentacion presentada fuera de plazo, se detecta que se han abonado las AES en cuantía indebida, se

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

antzematen bada, behar ez bezala nabaritutako kopuruak eskatzeari ekingo zaio.
Epez kanpo aurkeztutako dokumentazioak ez du emango lekua gutxiago nabaritutako kopuru abonura.

procederá a reclamar las cuantías percibidas indebidamente.
La documentacion presentada fuera de plazo no dará lugar al abono de cuantías percibidas de menos.

20. artikulua: Urteko konpentsazioa
Elkarbizitza unitatearen egoeran aldaketak ematen badira, hauek urtean zehar antzematen badira eta ikusten badugu behar ez bezala kobratu dutela eta honen itzulketa eskatu behar diegula, GLLak jasotzen segitzeko eskubide badute, ofizioz konpentsatuko ditugu diru kopuru hauek abendura arte jasotzeke dituzten GLLetan.

Artículo 20. Compensación en el año
En el caso de cambios en la situación de la unidad convivencial que se detecten a lo largo del año en curso y que supongan reclamación de cobros indebidos, en el supuesto de que sigan teniendo derecho al cobro de las AES, se procederá de oficio a la compensción de dichas cuantías en las AES que queden por cobrar hasta diciembre del año en curso.

21. artikulua: gastuaren justifikazioa
Gastua justifikatzeko betebeharra emandako zenbatekoaren gainean ezartzen da, ez gastua eragiten duen gastuaren zenbatekoaren gainean.

Artículo 21: Justificacion del gasto
La obligación de justificar el gasto se establece sobre la cuantía concedida, no sobre la cuantía del gasto que la origina.

Laguntza bat zuzenean ordaintzen bada zerbitzua ematen duen erakundearen kontuan, GLLen bidez emandako dirua eskatutako kontzeptua ordaintzeko erabili duela ulertuko da, eta justifikatutzat jo ahal izango da, ondoren faktura aurkeztu beharrik gabe.

Si una ayuda se abona directamente en la cuenta de la entidad prestadora del servicio, se entenderá que ha destinado el dinero concedido mediante las AES al pago del concepto solicitado, y se podrá dar por justificado sin necesidad de presentación posterior de factura.

III KAPITULUA. GIZARTE LARRIALDIETARAKO LAGUNTZETAKOBATZORDE TEKNIKOA

CAPÍTULO III. COMISION TÉCNICA PARA LAS AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL

22. artikulua. Batzordea honako hauek osatuko dute:

1. Lehendakaritza: Gizarte Ongizateko Zuzendaria
2. Idazkaritzaa : Gizarteratze Zerbitzuburua edo Zuzendaritzaren Laguntzarako Teknikaria.
3. Ekintza Komunitarioko Zerbitzu Burua edo Zuzendaritzaren Laguntzarako Teknikaria .
4. Adinekoak eta Ezgaitasuna Zerbitzuko Burua edo Zuzendaritzaren Laguntzarako Teknikaria.
5. Prebentzioa, Haurrak eta Familia Zerbitzuko Burua edo edo Zuzendaritzaren Laguntzarako Teknikaria.

Horietako hiru egotea nahiko izango da Batzordea osatutzat emateko, eta beti izango da beharrezkoa Lehendakaria edo bere ordezkoa eta Idazkaria edo bere ordezkoa egotea.

Lehendakaria eta idazkaria Adminiztrazio Prozedura Erkidearen 2015/39 Legeak esaten duenaren arabera ordezkatuko dira.

Batzordearen betebeharrak honako hauek izango dira:

Artículo 22: La comisión estará formada por:

1.- Presidencia: Director/a de Acción Social
2.- Secretaría: Jefe/a del Servicio de Inserción Social o Técnico/a de Apoyo a la Jefatura.
3.- Jefe/a del Servicio de Acción Comunitaria o Técnico/a de Apoyo a la Jefatura.
4.- Jefe/a de Servicio de Personas Mayores y Discapacidad o Técnico/a de Apoyo a la Jefatura.
5.- Jefe/a del Servicio de Prevención Infancia y Familia, o Técnico/a de Apoyo a la Jefatura.

Será suficiente la presencia de tres de estos miembros para la constitución de la comisión, siendo necesaria la presencia del presidente y del secretario o de sus sustitutos.

La presidencia y la secretaría serán sustituidos por el resto de miembros de la comisión conforme a las normas contempladas en la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Junta de Gobierno Local - Secretaría

1. Legearekin, Dekretuarekin eta Udal Irizpideekin lotuta dauden zalantzei edota beste gaiei erantzuna ematea.
2. Udal irizpide hauek hobetzeko proposamenak lantzea.

Son funciones de esta comisión las siguientes:

1.- Dirimir las dudas y cuestiones referentes a la normativa y a la congruencia entre Ley, Decreto y Criterios Municipales

2.- Elaborar propuestas de mejora sobre los presentes criterios